

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

Decreto 27 ottobre 1998, n. 570.

Rinnovo, per la durata di anni dieci, alla LORO PIANA e C. S.p.A. della subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Lys, in Comune di PONT-SAINT-MARTIN, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovata alla LORO PIANA e C. S.p.A (C.F. 08075900152), con sede in QUARONA (VC), giusta la domanda presentata in data 28.11.1990, la subconcessione di derivazione dal torrente Lys, in Comune di PONT-SAINT-MARTIN, a quota 349 m.s.m., mod. max. 78 (litri al minuto secondo settemilaottocento) e medi 59,10 (litri al minuto secondo cinquemilanovecentodieci) di acqua, per produrre, sul salto di mt. 43,87 la potenza nominale media annua di Kw. 2541,90, assentita con R.D. n. 6956 in data 17.09.1931 e R.D. n. 13287 in data 30.11.1933, scaduta in data 16.09.1991.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata del rinnovo della subconcessione sarà di anni dieci successivi e continui, decorrenti dal 17.09.1991 e pertanto sino al 16.09.2001, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nei disciplinari di subconcessione n. 65 di rep. in data 26.10.1933 e n. 12886 di rep. in data 10.09.1998, con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale del canone annuo di lire 54.287.358 (cinquantaquattromilioniduecentottantasettemilatrecentocinquantotto), in ragione di lire 21.357 per ogni Kw. per l'anno 1998 e di lire 55.100.766 (cinquantacinquemilionicentomilasettecentosessantasei), in ragione di lire 21.677 per ogni kw per l'anno 1999 sulla potenza nominale media annua di Kw. 2541,90 di concessione, ai sensi dell'art. 1 del Decreto del Ministero delle Finanze 20 marzo 1998.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Arrêté n° 570 du 27 octobre 1998,

portant reconduction, pour une durée de dix ans, de la sous-concession accordée à l'entreprise «LORO PIANA & C. s.p.a.» en vue de la dérivation des eaux du Lys, dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, la sous-concession accordée à l'entreprise «LORO PIANA & C. s.p.a.» (numéro d'immatriculation fiscale 08075900152), ayant son siège à QUARONA (Verceil) en vue de la dérivation des eaux du Lys, dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN, est reconduite, conformément à la demande présentée le 28 novembre 1990. Ladite dérivation, située à une altitude de 349 m., concerne 78 modules au maximum (sept mille huit cents litres par seconde) et 59,1 modules en moyenne (cinq mille neuf cent dix litres par seconde) d'eau pour la production, sur une chute de 43,87 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 2541,9 kW par an, au sens du DR n° 6956 du 17 septembre 1931 et du DR n° 13287 du 30 novembre 1933. La sous-concession en question avait expiré le 16 septembre 1991.

Art. 2

La durée de la sous-concession – sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation – est de dix ans successifs et continus à compter du 17 septembre 1991, à savoir jusqu'au 16 septembre 2001. Les conditions établies par le cahier des charges de sous-concession n° 65 du 26 octobre 1933 et n° de réf. 12886 du 10 septembre 1998 doivent être respectées. L'entreprise susmentionnée est tenue de verser à l'avance à la trésorerie de l'Administration régionale une redevance annuelle de 54 287 358 L (cinquante-quatre millions deux cent quatre-vingt-sept mille trois cent cinquante-huit), à raison de 21 357 L par kW au titre de 1998 et de 55 100 766 L (cinquante-cinq millions cent mille sept cent soixante-six), à raison de 21 677 L par kW au titre de 1999 sur la puissance nominale moyenne de 2541,9 kW par an afférente à la sous-concession, au sens du décret du ministère des finances du 20 mars 1998.

La Società subconcessionaria è obbligata ad adeguare la derivazione, nell'arco temporale massimo di dieci anni, decorrenti dal 16.09.1991 (data di scadenza dell'originaria concessione) alle disposizioni di cui al punto 3.2.c. dell'allegato 1A (Modalità di applicazione del valore di minimo deflusso vitale) della deliberazione del Consiglio Regionale n. 1193/X in data 22.02.1995.

Art. 3

L'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e L'Assessorato del Bilancio, Finanze e Programmazione della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 27 ottobre 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 27 ottobre 1998, n. 571.

Supplenza del Commissario regionale presso la Casa da Gioco di SAINT-VINCENT in caso di impedimento o assenza di durata inferiore a 60 giorni.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Visto l'art. 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la l.r. 23 ottobre 1995, n. 45 recante «Riforma dell'organizzazione dell'amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale» e, in particolare, l'art. 19, comma 2, il quale prevede che per le supplenze di dirigenti di durata inferiore a sessanta giorni, gli incarichi sono conferiti secondo i criteri e le modalità previsti dagli art. 17 e 18 della stessa legge, con provvedimento del Presidente della Giunta regionale;

Visto il proprio decreto n. 514 (prot. n. 411660/5/UP) in data 30 luglio 1997 con il quale si stabiliva, in via generale, che la supplenza dei dirigenti, in caso di assenza o impedimento di durata inferiore a 60 giorni, fosse effettuata dal collega sovraordinato della struttura e in caso di assenza di quest'ultimo da altro dirigente di primo livello da individuarsi con apposito decreto presidenziale;

Atteso che con il medesimo provvedimento si faceva riserva di regolare casi particolari con appositi successivi decreti;

Considerato che l'esercizio delle funzioni di Commissario regionale presso la Casa da Gioco necessita del possesso di conoscenze tecnico-specialistiche particolari in ordine allo svolgimento dei giochi e al funzionamento dei servizi connessi;

Accertato inoltre che per lo svolgimento delle predette funzioni è necessaria la presenza presso la Casa da Gioco;

La société concernée se doit de conformer la dérivation, avant dix ans à compter de la date d'expiration de la première concession, à savoir à compter du 16 septembre 1991, aux dispositions visées au point 3.2.c. de l'annexe 1A (Modalités d'application de la valeur du moindre débit vital) de la délibération du Conseil régional n° 1193/X du 22 février 1995.

Art. 3

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et l'Assessorat du budget, des finances et de la programmation de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 27 octobre 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 571 du 27 octobre 1998,

portant désignation du suppléant du commissaire régional de la maison de jeu de SAINT-VINCENT en cas d'empêchement ou d'absence inférieure à soixante jours.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu l'art. 34 du Statut spécial de la Vallée d'Aoste, adopté par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la LR n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, et notamment le 2° alinéa de son art. 19, qui établit qu'en ce qui concerne les remplacements des dirigeants pendant des périodes inférieures à soixante jours, les fonctions y afférentes sont attribuées par acte du président du Gouvernement régional suivant les critères et les modalités visés aux articles 17 et 18 de ladite loi ;

Vu l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 514 du 30 juillet 1997 (réf n° 411660/5/UP) qui établit, d'une manière générale, qu'en cas d'absence ou d'empêchement des dirigeants inférieure à soixante jours, ces derniers sont remplacés par le dirigeant d'un niveau supérieur de la structure et, en cas d'absence de ce dernier, par un autre dirigeant du premier niveau, qui doit être nommé par arrêté du président du Gouvernement régional ;

Considérant que ledit arrêté établissait également que les cas spécifiques seraient réglementés par des arrêtés ad hoc ;

Considérant que l'exercice des fonctions de commissaire régional de la maison de jeu nécessite des savoirs techniques et spécialisés concernant le déroulement des jeux et le fonctionnement des services y afférents ;

Considérant également que le déroulement desdites fonctions nécessite la présence du dirigeant dans la maison ;

Ritenuto di dover individuare un funzionario, in possesso dei requisiti sopracitati, incaricato di sostituire il Commissario regionale presso la Casa da Gioco in caso di assenza o impedimento per periodi inferiori a 60 giorni, onde assicurare continuità alle funzioni ad esso attribuite;

decreta

1. in caso di assenza o impedimento per periodi inferiori a 60 giorni del Commissario regionale presso la Casa da Gioco di SAINT-VINCENT le funzioni allo stesso attribuite sono esercitate dal Direttore della Casa da Gioco;

2. il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 27 ottobre 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 27 ottobre 1998, n. 572.

Supplenza del Direttore della Casa da Gioco di SAINT-VINCENT in caso di impedimento o assenza di durata inferiore a 60 giorni.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Visto l'art. 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la l.r. 23 ottobre 1995, n. 45 recante «Riforma dell'organizzazione dell'amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale» e, in particolare, l'art. 19, comma 2, il quale prevede che per le supplenze di dirigenti di durata inferiore a sessanta giorni, gli incarichi sono conferiti secondo i criteri e le modalità previsti dagli art. 17 e 18 della stessa legge, con provvedimento del Presidente della Giunta regionale;

Visto il proprio decreto n. 514 (prot. n. 411660/5/UP) in data 30 luglio 1997 con il quale si stabiliva, in via generale, che la supplenza dei dirigenti, in caso di assenza o impedimento di durata inferiore a 60 giorni, fosse effettuata dal collega sovraordinato della struttura e in caso di assenza di quest'ultimo da altro dirigente di primo livello da individuarsi con apposito decreto presidenziale;

Atteso che con il medesimo provvedimento si faceva riserva di regolare casi particolari con appositi successivi decreti;

Considerato che l'esercizio delle funzioni di direzione della Casa da Gioco necessita del possesso di conoscenze tecnico-specialistiche particolari in ordine allo svolgimento dei giochi e al funzionamento dei servizi connessi;

Considérant qu'il est nécessaire de désigner un fonctionnaire, justifiant des qualités susdites, chargé de remplacer le commissaire régional de la maison de jeu en cas d'absence ou d'empêchement pendant une période inférieure à soixante jours, afin d'assurer la continuité des fonctions exercées par ce dernier ;

arrête

1. En cas d'absence ou d'empêchement du commissaire régional de la maison de jeu de SAINT-VINCENT pendant des périodes inférieures à soixante jours, les fonctions y relatives sont attribuées au directeur de la maison de jeu.

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 27 octobre 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 572 du 27 octobre 1998,

portant désignation du suppléant du directeur de la maison de jeu de SAINT-VINCENT en cas d'empêchement ou d'absence inférieure à soixante jours.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu l'art. 34 du Statut spécial de la Vallée d'Aoste, adopté par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la LR n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, et notamment le 2° alinéa de son art. 19, qui établit qu'en ce qui concerne les remplacements des dirigeants pendant des périodes inférieures à soixante jours, les fonctions y afférentes sont attribuées par acte du président du Gouvernement régional suivant les critères et les modalités visés aux articles 17 et 18 de ladite loi ;

Vu l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 514 du 30 juillet 1997 (réf n° 411660/5/UP) qui établit, d'une manière générale, qu'en cas d'absence ou d'empêchement des dirigeants inférieure à soixante jours, ces derniers sont remplacés par le dirigeant d'un niveau supérieur de la structure et, en cas d'absence de ce dernier, par un autre dirigeant du premier niveau, qui doit être nommé par arrêté du président du Gouvernement régional ;

Considérant que ledit arrêté établissait également que les cas spécifiques seraient réglementés par des arrêtés ad hoc ;

Considérant que l'exercice des fonctions de direction de la maison de jeu nécessite des savoirs techniques et spécialisés concernant le déroulement des jeux et le fonctionnement des services y afférents ;

Considerato altresì che per lo svolgimento delle predette funzioni è necessaria la presenza presso la Casa da Gioco e che, quindi le stesse non possono essere svolte dal Coordinatore del Dipartimento senza pregiudizio per lo svolgimento delle funzioni proprie;

Ritenuto, su proposta del Coordinatore dell'Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione, di dover individuare i funzionari incaricati di sostituire il Direttore della Casa da Gioco in caso di assenza o impedimento per periodi inferiori a 60 giorni, onde assicurare continuità alle funzioni di controllo ad esso attribuite;

decreta

1. in caso di assenza o impedimento per periodi inferiori a 60 giorni del Direttore della Casa da Gioco, le funzioni allo stesso attribuite sono esercitate dal Capo del servizio ispettivo e, in caso di contemporanea assenza di entrambi, dal Commissario regionale presso la Casa da Gioco di SAINT-VINCENT;

2. il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 27 ottobre 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 28 ottobre 1998, n. 578.

Lavori di costruzione della strada dei vigneti, nel Comune di DONNAS. Decreto di fissazione indennità e contributo.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di DONNAS e ricompresi nella zona «EV1» del P.R.G.C., necessari per i lavori di costruzione della strada dei vigneti, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

ELENCO DITTE

- 1) RICCARAND Ida Annetta
nata a DONNAS il 18.07.1936
F. 10 – map. 671 di mq. 132 – V
F. 10 – map. 672 di mq. 130 – V
Indennità: L. 1.278.560
Contributo regionale int.: L. 3.455.730

Considérant également que le déroulement desdites fonctions nécessite la présence du dirigeant dans la maison et que, par conséquent, ces dernières ne peuvent être attribuées au coordinateur du Département sans préjudice de leur bon déroulement ;

Considérant qu'il est nécessaire, entendu le coordinateur de l'Assessorat du budget, des finances et de la programmation, de désigner les fonctionnaires chargés de remplacer le directeur de la maison de jeu en cas d'absence ou d'empêchement pendant une période inférieure à soixante jours, afin d'assurer la continuité des fonctions de contrôle exercées par ce dernier ;

arrête

1. En cas d'absence ou d'empêchement du directeur de la maison de jeu pendant des périodes inférieures à soixante jours, les fonctions afférentes sont attribuées au chef du Service d'inspection et, au cas où tous deux seraient absents, au commissaire régional de la maison de jeu de SAINT-VINCENT.

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 27 octobre 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 578 du 28 octobre 1998,

portant détermination des indemnités d'expropriation relatives à la construction de la route des vignes, dans la commune de DONNAS.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles nécessaires aux travaux de construction de la route des vignes, dans la commune de DONNAS, et compris dans la zone EV1 du PRGC, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire, déterminées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée, sont fixées comme suit :

LISTE DES ENTREPRISES

- 2) AFFANI Agostino
nato a DONNAS il 22.07.1952 – propr. per 1/2
JUGLAIR Irene
nata a DONNAS il 18.04.1954 – propr. per 1/2
F. 10 – map. 660 di mq. 89 – V
F. 10 – map. 662 di mq. 4 – V
F. 10 – map. 663 di mq. 173 – V

- F. 10 – map. 665 di mq. 194 – V
Indennità: L. 2.244.800
Contributo regionale int.: L. 6.067.310
- 3) CHERAZ Virginia
nata a IVREA il 20.07.1947
F. 10 – map. 696 di mq. 285 – V
Indennità: L. 1.390.800
Contributo regionale int.: L. 3.759.100
- 4) JACHE Anna
nata a DONNAS il 13.09.1951 – propr. per 1/2
JACHE Irene
nata a DONNAS il 04.02.1943 – propr. per 1/2
F. 10 – map. 699 di mq. 592 – V
F. 10 – map. 676 di mq. 125 – V
F. 10 – map. 674 di mq. 106 – V
Indennità: L. 4.016.240
Contributo regionale int.: L. 10.855.215
- 5) CLOS Marco
nato a DONNAS il 27.12.1946 – propr. per 1/1
LONGIS Emilia Adriana
nata a LILLIANES il 09.09.1914 usufr. per 1/1
F. 10 – map. 673 di mq. 10 – V
Indennità: L. 48.800
Contributo regionale int.: L. 131.900
- 6) DALLE Corrado
nato a DONNAS il 09.03.1965 – propr. per 1/2
DALLE Tiziana
nata a DONNAS il 02.10.1957 – propr. per 1/2
F. 10 – map. 680 di mq. 132 – V
Indennità: L. 644.160
Contributo reg.le int.: L. 1.741.060
- 7) JUGLAIR Bianco
nato a DONNAS il 25.07.1952
F.10 – map. 702 di mq. 95 – V
Indennità: L. 463.600
Contributo reg.le int.: L. 1.253.030
- 8) AGNESOD Gino Giovanni
nato a DONNAS il 12.08.1952
F. 10 – map. 682 di mq. 191 – V
F. 10 – map. 683 di mq. 248 – V
Indennità: L. 2.142.320
Contributo reg.le int.: L. 5.790.330
- 9) FOLLIOLEY Giulio Giuseppe
nato a DONNAS il 10.09.1928 – propr. per 1/2
BOSONIN Carolina
nata a DONNAS il 04.08.1930 – propr. per 1/2
F. 10 – map. 681 di mq. 8 – V
Indennità: L. 39.040
Contributo reg.le int.: L. 105.520
- 10) FOLLIOLEY Giulio Giuseppe
nato a DONNAS il 10.09.1928
F. 10 – map. 685 di mq. 2 – V
Indennità: L. 9.760
Contributo reg.le int.: L. 26.380
- 11) MACELLO VIOLETTA Enrico
nato a DONNAS il 29.04.1955
F. 10 – map. 686 di mq. 245 – V
F. 10 – map. 688 di mq. 60 – V
Indennità: L. 1.488.400
Contributo reg.le int.: L. 4.022.890
- 12) CHENUIL Olimpia
nata a DONNAS il 20.07.1943
F. 10 – map. 690 di mq. 51 – V
F. 10 – map. 694 di mq. 185 – V
Indennità: L. 1.151.680
Contributo reg.le int.: L. 3.112.795
- 13) JUGLAIR Ida Amalia
nata a DONNAS il 29.03.1922 – propr. per 3/4
CHENUIL Livia Amalia
nata a DONNAS il 15.11.1948 – propr. per 1/4
F. 10 – map. 693 di mq. 65 – V
Indennità: L. 317.200
Contributo reg.le int.: L. 857.340
- 14) DALBARD Mario Giuseppe Alessandro
nato ad IVREA il 06.11.1949 – propr. per 1/2
DOGIER Teresa Maria
nata a DONNAS il 11.02.1919 – propr. per 1/2
F. 10 – map. 670 di mq. 12 – V
Indennità: L. 58.560
Contributo reg.le int.: L. 158.280
- 15) SUQUET Bruna Angela
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 01.06.1935
F. 10 – map. 667 di mq. 150 – V
F. 10 – map. 669 di mq. 20 – V
Indennità: L. 829.600
Contributo reg.le int.: L. 2.242.270
- 16) JUGLAIR Pieranna
nata a DONNAS il 13.09.1940
F. 10 – map. 678 di mq. 196 – V
F. 10 – map. 679 di mq. 5 – V
Indennità: L. 980.880
Contributo reg.le int.: L. 2.651.150
- 17) DE MARCHI Giorgio
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 09.06.1955 propr. per 1/2
BATTISTON Lucia
nata a PORTOGRUARO il 15.12.1926 – propr. per 1/2
F. 15 – map. 238 di mq. 17 – V
F. 15 – map. 865 di mq. 15 – V
F. 15 – map. 866 di mq. 15 – V
Indennità: L. 229.360
Contributo reg.le int.: L. 619.920
- 18) NICOLETTA Maria Teresa
nata a DONNAS il 30.06.1933 – propr. per 1/3
JUGLAIR Claudio
nato ad IVREA il 14.03.1963 – propr. per 1/3
JUGLAIR Ennio
nato ad IVREA il 02.06.1968 – propr. per 1/3
F. 15 – map. 867 di mq. 13 – V
Indennità: L. 63.440
Contributo reg.le int.: L. 171.470

- 19) CRETAZ Amelio
nato ad AOSTA il 10.10.1966 – propr. per 1/1
CRETAZ Aldo
nato in Francia il 22.09.1931 – usufruttuario
F. 15 – map. 869 di mq. 24 – V
Indennità: L. 117.120
Contributo reg.le int.: L. 316.555
- 20) JACCOD Giuliana
nata a DONNAS il 26.08.1939 – propr. per 1/3
JACCOD Maria Angela
nata in Francia il 28.04.1948 – propr. per 1/3
JACCOD Mara
nata a DONNAS il 18.04. 1952 – propr. per 1/3
JUGLAIR Cristina
nata a DONNAS il 26.06.1921 – usufruttuaria
F. 15 – map. 872 di mq. 18 – V
Indennità: L. 87.840
Contributo reg.le int.: L. 237.415
- 21) RAVICCHIO Pasqualina
nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 25.04.1924
F. 15 – map. 873 di mq. 40 – V
Indennità: L. 195.200
Contributo reg.le int.: L. 527.590
- 22) JUGLAIR Elmo Celestino
nato a DONNAS il 15.04.1946 – propr. per 1/2
JUGLAIR Enza Amalia
nata a DONNAS il 16.01.1941 – propr. per 1/2
F. 15 – map. 870 di mq. 97 – V
Indennità: L. 473.360
Contributo reg.le int.: L. 1.279.410
- 23) JUGLAIR Adelina
nata a DONNAS il 27.08.1906
F. 15 – map. 868 di mq. 60 – V
Indennità: L. 292.800
Contributo reg.le int.: L. 791.390
- 24) DE LA PIERRE Piero
nato ad IVREA l'08.12.1926
F.15 – map. 864 di mq. 140 – V
Indennità: L. 683.200
Contributo reg.le int.: L. 1.846.575
- 25) GLESAZ Ebe Emilia
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 04.12.1933 – propr.
per 1/3
JUGLAIR Honoré
nata a PERLOZ il 18.08.1950 – propr. per 1/3
JUGLAIR Valter
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 19.03.1949 – propr.
per 1/3
F. 16 – map. 245 di mq. 56 – V
F. 16 – map. 770 di mq. 42 – V
F. 16 – map. 775 di mq. 16 – V
Indennità: L. 556.320
Contributo reg.le int.: L. 1.503.640
- 26) BONIN Emma Maria
nata a PONT-SAINT-MARTIN l'11.04.1943
F. 16 – map. 246 di mq. 71 – V
Indennità: L. 346.480
Contributo reg.le int.: L. 936.480
- 27) BONIN Secondino
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 29.05.1946
F. 16 – map. 247 di mq. 112 – V
Indennità: L. 546.560
Contributo reg.le int.: L. 1.477.260
- 28) PORTÉ Noè
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 05.11.1919
F. 16 – map. 798 di mq. 28 – V
F. 16 – map. 799 di mq. 80 – V
F. 16 – map. 797 di mq. 111 – V
F. 16 – map. 796 di mq. 69 – V
F. 16 – map. 769 di mq. 20 – V
Indennità: L. 1.503.040
Contributo reg.le int.: L. 4.062.460
- 29) YEULLAZ Ferdinando
nato in Francia il 05.11.1920
F. 16 – map. 793 di mq. 6 – V
Indennità: L. 29.280
Contributo reg.le int.: L. 79.140
- 30) BLANCHET Emiro
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 16.06.1933 – propr.
per 1/2
BONIN Maria
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 18.03.1940 – propr.
per 1/2
F. 16 – map. 792 di mq. 41 – V
Indennità: L. 200.080
Contributo reg. int.: L. 540.780
- 31) YEULLAZ Bruna
nata ad IVREA il 16.01.1965 – propr. per 1/2
YEULLAZ Paolo
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 31.10.1930 – propr.
per 1/2
F. 16 – map. 790 di mq. 166 – V
Indennità: L. 810.080
Contributo reg.le int.: L. 2.189.510
- 32) YEULLAZ Silvana
nata in Francia il 03.01.1950
F. 16 – map. 787 di mq. 15 – V
Indennità: L. 73.200
Contributo reg.le int.: L. 197.850
- 33) YEULLAZ Bruna
nata ad IVREA il 16.01.1965
F. 16 – map. 271 di mq. 46 – V
Indennità: L. 224.480
Contributo reg.le int.: L. 606.730
- 34) NEYVOZ Pacifico
nato in Francia il 03.11.1921
F. 16 – map. 272 di mq. 41 – V
Indennità: L. 200.080
Contributo reg.le int.: L. 540.780

- 35) CHENUIL Aldo
nato ad IVREA il 28.07.1953 – propr. per 1/5
CHENUIL Marco
nato a TORINO il 30.08.1958 – propr. per 1/5
CHENUIL Mirella
nata a PONT-SAINT-MARTIN il 04.01.1946 – propr. per 1/5
CHENUIL Walter Amerildo
nato in Francia il 13.07.1930 – propr. per 1/5
CHENUIL Bruno Antonio
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 03.03.1933 – propr. per 1/5
F. 16 – map. 786 di mq. 79 – V
F. 16 – map. 785 di mq. 192 – V
F. 16 – map. 784 di mq. 18 – V
F. 16 – map. 782 di mq. 46 – V
Indennità: L. 1.634.800
Contributo reg.le int.: L. 4.418.590
- 36) BADERY Fortunato
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 14.01.1940
F. 16 – map. 783 di mq. 79 – V
Indennità: L. 385.520
Contributo reg.le int.: L. 1.041.995
- 37) JUGLAIR Ubaldo
nato a PONT-SAINT-MARTIN l'11.05.1932
F. 16 – map. 286 di mq. 157 – V
Indennità: L. 766.160
Contributo reg.le int.: L. 2.070.800
- 38) JUGLAIR Honoré
nato a PERLOZ il 18.08.1950 – propr. per 1/2
JUGLAIR Valter
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 19.03.1949 – propr.
per 1/2
F. 16 – map. 772 di mq. 284 – V
Indennità: L. 1.385.920
Contributo reg.le int.: L. 3.745.910
- 39) GIACHINO Nives Giuseppina
nata a SETTIMO VITTONI il 24.10.1956 – propr. per 1/2
GIACHINO Pierangela
nata a SETTIMO VITTONI il 12.04.1951 – propr. per 1/2
F. 16 – map. 776 di mq. 146 – V
F. 16 – map. 777 di mq. 44 – V
Indennità: L. 927.200
Contributo reg.le int.: L. 2.506.065
- 40) CRETAZ Alberto
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 27.05.1947
F. 16 – map. 778 di mq. 2 – V
F. 16 – map. 779 di mq. 58 – V
F. 16 – map. 788 di mq. 103 – V
F. 16 – map. 789 di mq. 8 – V
F. 16 – map. 780 di mq. 175 – V
Indennità: L. 1.688.480
Contributo reg.le int.: L. 4.563.675
- 41) VERCELLIN Umberto
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 31.01.1935
F. 16 map. 771 di mq. 330 – V
Indennità: L. 1.610.400
Contributo reg.le int.: L. 4.352.640
- 42) ISTITUTO DIOCESANO PER IL SOSTENTAMEN-
TO DEL CLERO
Via Mons. De Sales, 3 – AOSTA
F. 16 – map. 817 di mq. 740 – V
F. 16 – map. 819 di mq. 255 – V
F. 16 – map. 821 di mq. 80 – V
Indennità: L. 5.246.000
Contributo reg.le int.: L. 14.179.050
- 43) YON Gemma Antonia Luigia
nata a DONNAS il 20.06.1925 – propr. per 1/21
YON Stella
nata a DONNAS il 27.12.1927 – propr. per 1/21
YON Antonia
nata a DONNAS il 10.10.1930 – propr. per 1/21
YON Emma
nata in Francia il 26.11.1926 – propr. per 1/21
YON Janine
nata in Francia il 19.01.1929 – propr. per 1/21
YON Roger
nato in Francia il 01.06.1935 – propr. per 1/21
JUGLAIR Raimondo
nato a DONNAS il 28.11.1926 – propr. per 1/28
JUGLAIR Pierina Maddalena
nata a DONNAS il 17.02.1929 – propr. per 1/28
JUGLAIR Rosanna
nata a DONNAS il 15.05.1938 – propr. per 1/28
GENS Anselmo
nato a RIVA VALDOBBIÀ il 04.04.1928 – propr. per
1/84
GENS Donato
nato a BORGOSIESA il 13.01.1958 – propr. per 1/84
GENS Giorgio
nato ad IVREA il 01.01.1967 – propr. per 1/84
YON Emilia
nata in Francia il 04.01.1932 – propr. per 1/14
DALBARD Alina
nata a DONNAS il 05.08.1924 – propr. per 1/42
YON Piero
nato a DONNAS il 04.02.1967 – propr. per 1/42
YON Carla
nata a DONNAS il 07.09.1961 – propr. per 1/42
CHENUIL Stefanina Margherita
nata a DONNAS il 15.04.1914 – propr. per 1/7
MARTINETTI Monica Amabile
nata a CAREMA il 23.12.1922 propr. per 1/21
YON Romano
nato a DONNAS il 26.01.1942 – propr. per 1/21
YON Vanda
nata a ISSIME il 25.09.1939 – propr. per 1/21
YON Omero
nato in Francia il 16.03.1933 – propr. per 1/28
YON Esterina
nata a DONNAS il 12.01.1926 – propr. per 1/28
YON Aurelia
nata a DONNAS l'11.05.1936 – propr. per 1/28
YON Maria
nata a DONNAS il 29.07.1940 – propr. per 1/28
F. 16 – map. 815 di mq. 171 – V
Indennità: L. 834.480
Contributo reg.le int.: L. 2.255.460

- 44) MACELLO VIOLETTA Emilio
nato ad AOSTA il 24.02.1942
F. 16 – map. 813 di mq. 540 – V
F. 16 – map. 808 di mq. 246 – V
F. 16 – map. 810 di mq. 42 – V
F. 16 – map. 805 di mq. 12 – V
F. 16 – map. 803 di mq. 416 – V
F. 16 – map. 806 di mq. 99 – V
Indennità: L. 6.612.400
Contributo reg.le int.: L. 17.872.190
- 45) CHENUIL Ezio
nato a PERLOZ il 03.04.1951
F. 16 – map. 812 di mq. 96 – V
Indennità: L. 468.480
Contributo reg.le int.: L. 1.266.220
- 46) AGNESOD Gino Giovanni
nato a DONNAS il 12.08.1952 – propr. per 1/2
LUCHEA Laura Carmelina
nata a RIVOLI il 03.09.1958 – propr. per 1/2
F. 16 – map. 767 di mq. 65 – V
F. 16 – map. 768 di mq. 125 – V
Indennità: L. 927.200
Contributo reg.le int.: L. 2.506.065
- 47) JACCOD Elena Giuseppina
nata a DONNAS il 12.02.1957
F. 16 – map. 816 di mq. 50 – V
Indennità: L. 244.000
Contributo reg.le int.: L. 659.490
- 48) JACCOD Celestino
nato a DONNAS il 24.05.1948 – propr per 1/3
- JACCOD Elena Giuseppina
nata a DONNAS il 12.02.1957 – propr. per 1/3
NICCO Faustina
nata a DONNAS il 27.06.1926 – propr. per 1/3
F. 16 – map. 811 di mq. 25 – V
Indennità: L. 122.000
Contributo reg.le int.: L. 329.745
- 49) CRETAZ Augusto
nato a PONT-SAINT-MARTIN il 15.01.1943
F. 16 – map. 801 di mq. 297 – V
F. 16 – map. 766 di mq. 97 – V
Indennità: L. 1.922.720
Contributo reg.le int.: L. 5.196.785
- 50) CRETAZ Albino
nato a PERLOZ il 22.12.1946
F. 16 – map. 794 di mq. 251 – V
Indennità: L. 1.224.880
Contributo reg.le int.: L. 3.310.640
- 51) CHENUIL Elso
nato a DONNAS il 18.12.1939 – propr. per 1/2
JUGLAIR Enza Amalia
nata a DONNAS il 16.01.1941 – propr. per 1/2
F. 10 – map. 692 di mq. 26 – V
Indennità: L. 126.880
Contributo reg.le int.: L. 342.935
- 52) JUGLAIR Claudia
nata ad AOSTA il 08.08.1959
F. 15 – map. 874 di mq. 41 – V
Indennità: L. 200.080
Contributo reg.le int.: L. 540.780

2) In caso di cessione volontaria dei terreni interessati e di contestuale accettazione dell'indennità offerta le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle leggi vigenti in materia.

3) Il Sindaco del Comune di DONNAS è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 28 ottobre 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 30 ottobre 1998, n. 579.

Cava di materiale inerte in località Champagne nel Comune di VERRAYES. Deroga distanze - D.P.R. n. 128/1959, articolo 104.

2) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le syndic de la commune de DONNAS est chargé de communiquer aux propriétaires concernés, au sens de la loi, le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence du Gouvernement régional.

Fait à Aoste, le 28 octobre 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 579 du 30 octobre 1998,

portant dérogation aux distances visées à l'art. 104 du DPR n° 128/1959 relativement à la carrière de matériaux pierreux, sise au lieu-dit Champagne de la commune de VERRAYES.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE
DELLA VALLE D'AOSTA

Omissis

decreta

Art. 1

La Ditta Verdi Alpi S.r.l. di VERRÈS, esercente la cava di materiale inerte in località Champagne nel comune di VERRAYES, è autorizzata ad estendere la coltivazione in prossimità dell'acquedotto comunale presente nella cava, secondo quanto indicato negli elaborati progettuali allegati all'istanza, in deroga alle distanze previste all'articolo 104 del D.P.R. 9 aprile 1959 n. 128, ferme restando le condizioni stabilite nei provvedimenti della Giunta regionale n. 4376 in data 26.05.1995 e n. 2841 in data 24.08.1998;

Art. 2

Il Direttore dei Lavori è responsabile della costante applicazione di quanto sopra prescritto, ai sensi dell'articolo 6 del D.P.R. n. 128/1959 nonché dei danni che eventualmente possano derivare a persone e a cose successivamente alla presente autorizzazione, rilevandone indenne l'Amministrazione Regionale;

Art. 3

Il presente decreto dovrà essere notificato alla Ditta Verdi Alpi S.r.l. di VERRÈS da parte del Sindaco di VERRÈS, ai sensi dell'articolo n. 677 del D.P.R. n. 128/1959.

Art. 4

L'Ufficio Miniere e Cave dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, è incaricato dell'esecuzione del presente decreto, nonché di curarne l'esatta osservanza.

Aosta, 30 ottobre 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 30 ottobre 1998, n. 580.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ammodernamento della S.R. n. 8 di La Magdeleine tra i km. 3+000 e 4+000 in Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL
DE LA VALLÉE D'AOSTE

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'entreprise «Verdi Alpi s.r.l.» de VERRÈS, exploitant la carrière de matériaux pierreux sise au lieu-dit Champagne de la commune de VERRAYES, est autorisée à étendre l'exploitation de ladite carrière à proximité du réseau d'adduction d'eau se trouvant sur le territoire de celle-ci, selon les projets annexés à la demande y afférente, par dérogation aux distances visées à l'article 104 du DPR n° 128 du 9 avril 1959, pourvu que les conditions visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4376 du 26 mai 1995 et n° 2841 du 24 août 1998 soient remplies.

Art. 2

Le conducteur des travaux est responsable de l'application des dispositions susvisées au sens de l'article 6 du DPR n° 128/1959, ainsi que des dommages causés aux personnes et aux biens à la suite de la présente autorisation, pour lesquels l'Administration régionale rejette toute responsabilité.

Art. 3

Le syndic de VERRÈS est chargé de notifier le présent arrêté à l'entreprise «Verdi Alpi s.r.l.» de VERRÈS, aux termes de l'article 677 du DPR n° 128/1959.

Art. 4

Le bureau des mines et des carrières de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargé de l'exécution et de l'application du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 octobre 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 580 du 30 octobre 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de la route régionale n° 8 de La Magdeleine, du P.K. 3 + 000 au P.K. 4 + 000, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ e ricompresi nella zona aa1 del P.R.G.C. necessari per i lavori di ammodernamento della S.R. n. 8 di La Magdeleine tra i km. 3+000 e 4+000 in Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMUNE CENSUARIO DI ANTEY-SAINT-ANDRÉ

- 1) DUJANY Antonietta
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 02.05.1936
F. 29 - n. 62/b - sup. occ. mq. 8 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
Indennità: L. 19.020
Contributo regionale integrativo: L. 96.750
- 2) DUJANY Carla
nata ad AOSTA il 21.09.1965
F. 29 - n. 214/b - sup. occ. mq. 110 - Colt. - B.m. - Zona Aa1
F. 28 - n. 807/b - sup. occ. mq. 73 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
F. 28 - n. 83/b - sup. occ. mq. 10 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
F. 28 - n. 170/b - sup. occ. mq. 1 - Colt. - P. - Zona Aa1
Indennità: L. 305.980
Contributo regionale integrativo: L. 1.889.340
- 3) VILLETIAZ Vittorina
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 07.09.1912
ANDRUET Luigi Severino
nato ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 02.10.1913
ANDRUET Anita Maria
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 19.11.1944
ANDRUET Christian
nato ad AOSTA il 18.05.1990.
ANDRUET Katy
nata ad AOSTA il 21.05.1971.
F. 29 - n. 460/b - sup. occ. mq. 15 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
F. 29 - n. 470/b - sup. occ. mq. 75 - Colt. - B.m. - Zona Aa1
F. 28 - n. 811/b - sup. occ. mq. 5 - Colt. - I.p. - Zona Aa1
Indennità: L. 61.170
Contributo regionale integrativo: L. 541.980
- 4) ARTAZ Emilio Elio
nato ad AOSTA il 21.04.1961
F. 28 - n. 79/b (parte) - sup. occ. mq. 2 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
F. 29 - n. 207/b - sup. occ. mq. 160 - Colt. - P. - Zona Aa1
F. 28 - n. 109/b - sup. occ. mq. 70 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
Indennità: L. 202.820
Contributo regionale integrativo: L. 1.690.700
- 5) HERIN Mario Daniele
nato a CHÂTILLON il 26.02.1948.
F. 28 - n. 160/b sup. occ. mq. 4 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
Indennità: L. 9.510
Contributo regionale integrativo: L. 48.380

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route régionale n° 8 de La Magdeleine, du P.K. 3 + 000 au P.K. 4 + 000, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, et compris dans la zone aa1 du PRGC, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire, déterminées au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée, sont fixées comme suit :

- 6) DUJANY Vilma
nata ad AOSTA il 06.07.1967
F. 28 - n. 242/b sup. occ. mq. 3 - Colt. - Pr. - Zona Aa1
Indennità: L. 6.560
Contributo regionale integrativo: L. 36.860
- 7) DESAYEUX Edi
nato ad AOSTA il 27.07.1962
F. 28 - n. 19/b - sup. occ. mq. 60 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
Indennità: L. 142.620
Contributo regionale integrativo: L. 725.740
- 8) DESAYEUX Alba Margherita
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 12.10.1921
DESAYEUX Annetta
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 19.08.1927
DESAYEUX Giovanni Battista
nato ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 14.06.1931
HERIN Mario
nato a CHÂTILLON il 26.02.1948
F. 29 - n. 29/b - sup. occ. mq. 7 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
F. 29 - n. 46/b - sup. occ. mq. 60 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
F. 29 - n. 216/b - sup. occ. mq. 80 - Colt. - P. - Zona Aa1
F. 29 - n. 61/b - sup. occ. mq. 85 - Colt. - P. - Zona Aa1
Indennità: L. 191.930
Contributo regionale integrativo: L. 1.655.850
- 9) DALLOD Lino
nato a CHÂTILLON il 14.02.1932
F. 28 - n. 268/b - sup. occ. mq. 90 - Colt. - P. - Zona Aa1
Indennità: L. 17.820
Contributo regionale integrativo: L. 461.150
- 10) DEJANAZ Rosalba
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 25.04.1927
F. 29 - n. 465/b - sup. occ. mq. 27 - Colt. - I.p. - Zona Aa1
Indennità: L. 920
Contributo regionale integrativo: L. 42.030
- 11) PORCEILLON Giuliano
nato a CHÂTILLON il 09.12.1951
PORCEILLON Rosanna
nata a CHÂTILLON il 12.10.1957
VITTAZ Joriana
nata ad AOSTA il 27.03.1959
VITTAZ Milva
nata ad AOSTA il 26.07.1967

- VITTAZ Gianni
nato ad AOSTA il 28.12.1970
VITTAZ Esther
nata ad AOSTA il 28.11.1977
DUJANY Carla
nata ad AOSTA il 21.09.1965
DUJANY Vilma
nata ad AOSTA il 06.07.1967
DUJANY Rosita
nata ad AOSTA il 17.07.1960
F. 29 - n. 47/b - sup. occ. mq. 20 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
Indennità: L. 47.540
Contributo regionale integrativo: L. 241.910
- 12) DESAYEUX Alba Margherita
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 12.10.1921
F. 29 - n. 302/b - sup. occ. mq. 75 - Colt. - I.p. - Zona Aa1
Indennità: L. 2.550
Contributo regionale integrativo: L. 116.750
- 13) NOUSSAN Marcello Eligio
nato in Francia il 29.09.1939
F. 29 - n. 495/b - sup. occ. mq. 5 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
Indennità: L. 11.885
Contributo regionale integrativo: L. 60.480
- 14) DEJANAZ Simona
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 24.07.1915
F. 28 - n. 25/b - sup. occ. mq. 42 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
F. 28 - n. 802/b - sup. occ. mq. 10 - Colt. - I.p. - Zona Aa1
Indennità: L. 100.170
Contributo regionale integrativo: L. 523.580
- 15) DUJANY Odette
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 13.01.1923
F. 29 - n. 38/b - sup. occ. mq. 5 - Colt. - B.m. - Zona Aa1
- F. 29 - n. 36/b - sup. occ. mq. 5 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
F. 28 - n. 84/b - sup. occ. mq. 27 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
F. 28 - n. 60/b - sup. occ. mq. 22 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
Indennità: L. 130.050
Contributo regionale integrativo: L. 676.680
- 16) DESAYEUX Ruggero Cireneo
nato ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 20.05.1949
DESAYEUX Edi
nato ad AOSTA il 27.07.1962
DESAYEUX Gledis
nata ad AOSTA il 09.04.1957
DESAYEUX Nelli Vilma
nata ad AOSTA il 27.07.1962
F. 28 - n. 766/b - sup. occ. mq. 28 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
F. 29 - n. 217/b - sup. occ. mq. 2 - Colt. - Pr. - Zona Aa1
F. 29 - n. 63/b - sup. occ. mq. 90 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
F. 29 - n. 447/b - sup. occ. mq. 1 - Colt. - I.p. - Zona Aa1
F. 29 - n. 448/b - sup. occ. mq. 40 - Colt. - Pr. - Zona Aa1
F. 29 - n. 431/b - sup. occ. mq. 2 - Colt. - I.p. - Zona Aa1
F. 29 - n. 218/b - sup. occ. mq. 70 - Colt. - Pr. - Zona Aa1
F. 28 - n. 158/b - sup. occ. mq. 10 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
F. 28 - n. 142/b - sup. occ. mq. 5 - Colt. - Pr.i. - Zona Aa1
F. 28 - n. 24/b - sup. occ. mq. 37 - Colt. - Pr. - Zona Aa1
F. 28 - n. 108 - sup. occ. mq. 30 - Colt. - B.c. - Zona Aa1
Indennità: L. 520.670
Contributo regionale integrativo: L. 3.062.780
- 17) DUJANY Rosita
nata ad AOSTA il 17.07.1960
F. 29 - n. 64/b - sup. occ. mq. 160 - Colt. - B.m. - Zona Aa1
F. 28 - n. 817/b - sup. occ. mq. 70 - Colt. - Pr. - Zona Aa1
Indennità: L. 67.940
Contributo regionale integrativo: L. 1.111.270

2) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ e ricompresi nelle zone A ed ac4 del P.R.G.C., necessari per i lavori di cui al punto 1) del presente provvedimento, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art. 5-bis della legge 08.08.1992, n. 359, come segue:

COMUNE CENSUARIO DI ANTEY-SAINT-ANDRÉ

- 1) PARROCCHIA DI NOSTRA SIGNORA ASSUNTA
F. 28 - n. 881/b - sup. occ. mq. 5 - Zona Ac4
F. 28 - n. 172/b - sup. occ. mq. 3 - Zona Ac4
F. 28 - n. 810/b - sup. occ. mq. 8 - Zona Ac4
F. 28 - n. 169/b - sup. occ. mq. 17 - Zona Ac4
Indennità: L. 1.683.060
- 2) VILLETTAZ Vittorina
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 07.09.1912
ANDRUET Luigi Severino

COMMUNE CENSUELLE DE ANTEY-SAINT-ANDRÉ

2) Aux fins de l'expropriation des immeubles nécessaires aux travaux visés au point 1) du présent arrêté, situés dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ et compris dans les zones A et ac4 du PRGC, l'indemnité provisoire est déterminée au sens de l'art. 5-bis de la loi n° 359 du 8 août 1992, à savoir :

- nato ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 02.10.1913
ANDRUET Anita Maria
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 19.11.1944
ANDRUET Christian
nato ad AOSTA il 18.05.1990
ANDRUET Katy
nata ad AOSTA il 21.05.1971
F. 28 - n. 818/b - sup. occ. mq. 2 - Zona A
F. 28 - n. 269 - sup. occ. mq. 16 - Zona A
Indennità: L. 275.440

- 3) ARTAZ Emilio Elio
nato ad AOSTA il 21.04.1961
F. 28 - n. 79/b - sup. occ. mq. 6 - Zona A
F. 28 - n. 161/b - sup. occ. mq. 17 - Zona Ac4
F. 28 - n. 866/b - sup. occ. mq. 9 - Zona Ac4
F. 28 - n. 819/b - sup. occ. mq. 37 - Zona A
Indennità: L. 1.984.040
- 4) BORZANI Anna
nata a FIVIZZANO (MS) il 11.02.1950
GRANGE Sergio Pietro
nato ad IVREA il 16.05.1948
F. 28 - n. 62/b - sup. occ. mq. 16 - Zona A
Indennità: L. 244.840
- 5) DESAYEUX Alba Margherita
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 12.10.1921
DESAYEUX Annetta
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 19.08.1927
DESAYEUX Giovanni Battista
nato ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 14.06.1931
HERIN Mario
nato a CHÂTILLON il 26.02.1948
F. 28 - n. 63/b - sup. occ. mq. 60 - Zona A
Indennità: L. 918.140
- 6) ROSELLINI Nello
nato ad UZZANO il 03.10.1921
PIRAS Lucia
nata a CALUSO il 23.07.1927
F. 28 - n. 122/b - sup. occ. mq. 8 - Zona ac4
Indennità: L. 408.000
- 7) TURCO Luigi
nato a MONTEMAGNO il 29.04.1940
BERTANA Carla
nata a CASTELLETTO MERLI il 06.02.1941
ROVIERA Alberto
nato ad IVREA il 20.08.1969
ROVIERA Claudio
nato a BIELLA il 06.04.1971
FUMAGALLI Luigi
nato a MAGENTA il 05.07.1936
GARAVAGLIA Carmelina
nata a ROBECCO SUL NAVIGLIO il 18.06.1937
ZANIOLO Bruno
nato a SAN GIORGIO IN BOSCO il 08.03.1938
BICOCCA Lucia
nata a TORINO il 10.11.1943
ZANIOLO Tiziana
nata a CASALE MONFERRATO il 21.04.1971.
- MUSUL Roberto
nato ad Ivrea il 28.11.1964
F. 28 - n. 165/b - sup. occ. mq. 7 - Zona Ac4
Indennità: L. 357.000
- 8) ALBERTO Rinaldo
nato a CALUSO il 17.08.1941
VALLO Adelia
nata a CALUSO il 14.05.1943
PICCO Franco
nato a CALUSO il 16.08.1957
PICCO Mario
nato a CALUSO il 04.04.1949
SCAPINO Maria Teresa
nata a CALUSO il 07.08.1927
SCAPINO Aldo
nato a CALUSO il 19.09.1953
SCAPINO Sergio
nato a CALUSO il 18.12.1958
SCAPINO Gianna
nata a CALUSO il 12.07.1952
F. 28 - n. 838/b - sup. occ. mq. 9 - Zona Ac4
Indennità: L. 459.030
- 9) ALBERTO Rinaldo
nato a CALUSO il 17.08.1941
VALLO Adelia
nata a CALUSO il 17.08.1941
F. 28 - n. 839/b - sup. occ. mq. 10 - Zona Ac4
Indennità: L. 510.000
- 10) DUJANY Odette
nata ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 13.01.1923
F. 28 - n. 78/b - sup. occ. mq. 35 - Zona A
F. 28 - n. 64/b - sup. occ. mq. 113 - Zona A
Indennità: L. 2.264.740
- 11) DESAYEUX Ruggero Cireneo
nato ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 20.05.1949
DESAYEUX Edi
nato ad AOSTA il 27.07.1962
DESAYEUX Gledis
nata ad AOSTA il 09.04.1957
DESAYEUX Nelli Vilma
nata ad AOSTA il 27.07.1962
F. 28 - n. 748/b - sup. occ. mq. 10 - Zona A
F. 28 - n. 267 - sup. occ. mq. 31 - Zona A
F. 28 - n. 284/b - sup. occ. mq. 1 - Zona A
F. 28 - n. 266/b - sup. occ. mq. 12 - Zona A
F. 28 - n. 61/b - sup. occ. mq. 20 - Zona A
F. 28 - n. 283/b - sup. occ. mq. 15 - Zona A
Indennità: L. 1.514.828

3) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

4) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e nel Foglio Annunzi Legali della

COMMUNE CENSUELLE DE ANTEY-SAINT-ANDRÉ

3) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

4) Le présent arrêté est publié par extraits au Bulletin offi-

Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura dell'Ufficio Espropri dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 30 ottobre 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 30 ottobre 1998, n. 582.

Espropriazione di terreni per la costruzione della strada Closellinaz – Cartesanaz, in Comune di ROISAN. Fissazione indennità.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Le osservazioni presentate dal Sig. LÉVÊQUE Alessandro sono accettate, mentre quelle presentate dai Sigg. GLAREY Bruno e GORRÉ Maria Rosa sono respinte, come da deliberazione della Giunta comunale di ROISAN n. 141/1997;

2) Ai fini della espropriazione dei terreni siti in Comune di ROISAN ricompresi nelle zone E ed Em del P.R.G.C., necessari per l'ampliamento della strada Massinod – S.R. di Roisan, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

- 1) CAUDERAZ Rita Pierina
nata a ROISAN il 10.07.1929
F. 15 – map. 380 di mq. 14 – Pri
F. 15 – map. 381 di mq. 8 – Pri
F. 15 – map. 382 di mq. 35 – S
Indennità: Lire 115.685
Contributo: Lire 555.660
- 2) CUAZ Celine
nata in Francia il 15.08.1908
F.23 – map. 353 di mq. 28 – S
Indennità: Lire 33.235
Contributo: Lire 249.125
- 3) ISABEL Maria
nata ad AOSTA il 27.01.1946
F. 15 – map. 390 di mq. 3 – Pri
Indennità: Lire 10.110
Contributo: Lire 33.310
- 4) GORRÉ Siro
nato a ROISAN il 20.06.1948

ciel et au Bulletin des annonces légales de la Région. Le montant des indemnités fixé par le présent arrêté est communiqué aux propriétaires concernés par le Bureau des expropriations de l'Administration régionale.

Fait à Aoste, le 30 octobre 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 582 du 30 octobre 1998,

portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route Closellinaz – Cartesanaz, dans la commune de ROISAN.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Les observations présentées par M. Alessandro LÉVÊQUE sont accueillies, tandis que celles présentées par M. Bruno GLAREY et Mme Maria Rosa GORRÉ sont rejetées, conformément à la délibération de la Junte communale de ROISAN n° 141/1997 ;

2) Aux fins de l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route reliant le hameau de Massinod à la RR de Roisan, dans la commune de ROISAN, et compris dans les zones E et Em du PRGC, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire, déterminées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée, sont

- GORRÉ Pietro
nato ad AOSTA il 22.04.1946
GORRÉ Ettore Carlo
nato ad AOSTA il 22.01.1943
F. 15 – map. 388 di mq. 16 – Pri
Indennità: Lire 53.920
Contributo: Lire 177.640
- 5) ANELLO Giovanni
nato a CURINGA (CZ) il 23.11.1949
F. 15 – map. 383 di mq. 25 – Pri
F. 15 – map. 394 di mq. 90 – Pri
Indennità: Lire 387.550
Contributo: Lire 1.276.805
- 6) ISABEL Marco
nato ad AOSTA il 30.12.1942
F. 15 – map. 377 di mq. 175 – Pri
Indennità: Lire 589.750
Contributo: Lire 1.942.960
- 7) GLAREY Bruno
nato a ROISAN il 13.04.1950

- GORRET Maria Rosa
nata a ROISAN il 29.04.1915
F. 15 – map. 384 di mq. 5 – Pri
Indennità: Lire 16.850
Contributo: Lire 55.515
- 8) BOVET Maria Paola
nata ad AOSTA il 28.11.1934
BOVET Elmira
nata a ROISAN il 30.03.1928
F. 15 – map. 386 di mq. 5 – S
F. 15 – map. 387 di mq. 30 – Pri
Indennità: Lire 107.035
Contributo: Lire 377.565
- 9) DEMOZ Isabella
nata ad AOSTA il 09.09.1912
F. 21 – map. 246 di mq. 70 – Pria
F. 15 – map. 378 di mq. 28 – S
F. 15 – map. 379 di mq. 108 – S
Indennità: Lire 386.760
Contributo: Lire 2.148.115
- 10) DAVISOD Maria Attilia
nata a QUART l'01.01.1922
DIEMOZ Silvana
nata a ROISAN l'01.07.1947
DIEMOZ Renato
nato ad AOSTA il 17.10.1941
DIEMOZ Maurizia
nata ad AOSTA l'01.09.1955
DIEMOZ Maria
nata ad AOSTA il 15.06.1954
DIEMOZ Gisella
nata ad AOSTA l'01.09.1955
DIEMOZ Manuela
nata ad AOSTA il 28.06.1962
DIEMOZ Enrico
nato ad AOSTA il 09.09.1950
DIEMOZ Amelia
nata ad AOSTA il 18.07.1943
DIEMOZ Adriano
nato ad AOSTA l'08.03.1946
F. 15 – map. 389 di mq. 1 – S
Indennità: Lire 1.185
Contributo: Lire 8.895
- 11) VEVEY Livia
nata a ROISAN il 25.02.1922
- F.23 – map. 34 di mq. 59 – S
Indennità: Lire 70.035
Contributo: Lire 524.940
- 12) ANELLO Giovanni
nato a CURINGA (CZ) il 23.11.1949
SIRIANNI Maria
nata a SOVERIA MANNELLI (CZ) il 10.01.1954
F. 15 – map. 393 di mq. 70 – Pri
F. 15 – map. 385 di mq. 8 – Pri
Indennità: Lire 262.860
Contributo: Lire 866.005
- 13) FALETTO Raffaella
nata ad AOSTA il 28.09.1958
GLAREY Dionigi
nato ad AOSTA il 23.04.1957
F. 21 – map. 212 di mq. 69 – Pri
Indennità: Lire 232.530
Contributo: Lire 766.080
- 14) MEYNET Bruna
nata ad AOSTA il 12.05.1949
F.23 – map. 354 di mq.45 – Pri
Indennità: Lire 151.650
Contributo: Lire 499.620
- 15) DIEMOZ Delio
nato ad AOSTA il 13.12.1940
DIEMOZ Vittoria
nata ad AOSTA il 02.04.1948
F. 15 – map. 391 di mq. 20 – S
Indennità: Lire 23.740
Contributo: Lire 177.945
- 16) CAMPAGNOL Anna Maria
nata ad AOSTA il 15.11.1940
F. 21 – map. 211 di mq. 14 – Pri
Indennità: Lire 47.180
Contributo: Lire 155.435
- 17) GAY Franco
nato a BIONAZ il 16.07.1931
F. 15 – map. 392 di mq. 19 – S
Indennità: Lire 22.553
Contributo: Lire 169.050

3) Ai fini della espropriazione dei terreni siti in Comune di ROISAN ricompresi nelle zone A4 e C4 del P.R.G.C., necessari per i lavori di cui al precedente punto 2), l'indennità provvisoria, ai sensi dell'art. 5-bis della legge 08.08.1992, n. 359 e successive modificazioni, è determinata come segue:

fixées comme suit :

3) Aux fins de l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux visés au point 2) du présent arrêté, situés dans la commune de ROISAN et compris dans les zones A4 et C4 du PRGC, l'indemnité provisoire est déterminée au sens de

- 1) CERISE Gino
nato ad AOSTA l'08.08.1952
F. 21 – map. 245 di mq. 15 – zona C4
Indennità: Lire 585.115

- 2) BIONAZ Mauro
nato ad AOSTA il 18.07.1966
GAY Maria Grazia
nata ad AOSTA il 29.11.1967
F. 21 – map. 247 di mq. 7 – zona A4

- F. 21 – map. 248 di mq. 6 – zona A4
F. 21 – map. 238 di mq. 2 – zona A4
Indennità: Lire 315.000
- 3) DEVAL Angela
nata ad AOSTA il 07.01.1964
DIEMOZ Delio
nato ad AOSTA il 13.12.1940
DIEMOZ Graziella
nata ad ALLEIN il 15.10.1942
DIEMOZ Alessandro
nato ad AOSTA il 23.06.1951
DIEMOZ Marino
nato ad AOSTA il 02.11.1937
LÉVÊQUE Alessandro
nato ad AOSTA il 15.10.1961
NEX Enrica
nata ad ALLEIN il 23.11.1956
PATROCLE Mirella
nata ad ALLEIN il 16.04.1942
F. 21 – map. 244 di mq. 55 – zona C4
Indennità: Lire 2.145.000
- 4) BOVET Maria Paola
nata ad AOSTA il 28.11.1934
BOVET Elmira
nata a ROISAN il 30.03.1928
F. 21 – map. 253 di mq. 5 – zona C4
F. 21 – map. 254 di mq. 2 – zona C4
Indennità: Lire 273.055
- 5) LETTRY Zelia
nata ad AOSTA il 25.08.1944
LETTRY Olga
nata a ROISAN il 06.09.1947
- 6) MEYNET Bruna
nata ad AOSTA il 12.05.1949
F. 21 – map. 240 di mq. 8 – zona C4
F. 21 – map. 241 di mq. 20 – zona C4
F. 21 – map. 250 di mq. 12 – zona C4
Indennità: Lire 1.560.420
- 7) BREDY Rita Maria
nata ad AOSTA l'08.12.1952
F. 21 – map. 251 di mq. 25 – zona C4
F. 21 – map. 252 di mq. 2 – zona C4
F. 21 – map. 237 di mq. 35 – zona C4
F. 21 – map. 239 di mq. 25 – zona C4
Indennità: Lire 3.394.195
- 8) BOVET Maria Paola
nata ad AOSTA il 28.11.1934
F. 21 – map. 243 di mq. 8 – zona A4
Indennità: Lire 168.035
- 9) CASALI Alessandra
nata ad AOSTA il 10.11.1968
CASALI Claudia
nata ad AOSTA l'08.04.1967
LANCI Edile
nata ad AOSTA il 17.01.1943
F. 21 – map. 249 di mq. 1 – zona A4
Indennità: Lire 21.000
- ROSSET Odorina
nata a SARRE l'01.02.1925
F. 21 – map. 242 di mq. 42 – zona C4
Indennità: Lire 2.731.050

4) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati le indennità di espropriazione sarà soggetta alle maggiorazioni previste dalle vigenti leggi in materia.

5) Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C, D del P.R.G.C. l'ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del venti per cento, ai sensi dell'art. 11 della legge 30.12.1991, n. 413.

6) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1. dell'art. 16 del decreto legislativo 30.12.1992, n. 504.

7) Il sindaco del Comune di ROISAN è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 30 ottobre 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

l'art. 5-bis de la loi n° 359 du 8 août 1992, à savoir :

4) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

5) Pour ce qui est des terrains compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'établissement versant l'indemnité d'expropriation doit procéder à une retenue de vingt pour cent à titre d'impôt, aux termes de l'article 11 de la loi n° 413 du 30 décembre 1991 ;

6) L'établissement expropriant est chargé de suivre la procédure prévue par le premier alinéa de l'article 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

7) Le syndic de la commune de ROISAN est chargé de communiquer aux propriétaires concernés, au sens de la loi, le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence du Gouvernement régional.

Fait à Aoste, le 30 octobre 1998.

Le président,

Decreto 2 novembre 1998, n. 583.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione e ammodernamento della S.R. n. 42 del Col Saint-Pantaléon in Comune di VERRAYES nel tratto compreso tra la località Plan d'Arey e il bivio Marquiron. - 2° lotto.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di NUS e ricompresi nella zona EA e E del P.R.G.C. necessari per i lavori di sistemazione e ammodernamento della S.R. n. 42 del Col di Saint-Pantaléon nel tratto compreso tra la località Plan d'Arey e il bivio Marquiron, in Comune di VERRAYES l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

ELENCO DITTE

COMUNE CENSUARIO DI VERRAYES

- 1) AGUETTAZ Graziella
nata a CHAMBAVE il 23.02.1941
F. 35 - n. 968 - ex 899/b - sup. occ. mq. 9 - Coltura - S. - zona E
F. 35 - n. 965 - ex 227/b - sup. occ. mq. 43 - Coltura - Pri. - zona E
F. 35 - n. 984 - ex 935/b - sup. occ. mq. 59 - Coltura - S. - zona E
Indennità: L. 162.500
Contributo regionale integrativo: L. 1.145.500
- 2) AGUETTAZ Maria Luigia fu Valeriano
nata a VERRAYES l'11.11.1879
F. 35 - n. 977 - ex 237/b - sup. occ. mq. 28 - Coltura - Pri. - zona F2
F. 35 - n. 974 - ex 231/c - sup. occ. mq. 12 - Coltura - Pri. - zona E
Indennità: L. 95.100
Contributo regionale integrativo: L. 483.800
- 3) BARBIER Battista
nato a VERRAYES il 19.04.1896
BARBIER Giovanna Maria
nata a VERRAYES il 20.12.1905
BARBIER Maria di Germano
MERIVOT Amato Emiliano
nato a VERRAYES il 16.04.1931
MERIVOT Costantino
nato a VERRAYES il 25.04.1925
MERIVOT Giuseppe
nato in Francia il 15.03.1913

Dino VIÉRIN

Arrêté n° 583 du 2 novembre 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réfection et de réaménagement de la route régionale n° 42 du col Saint-Pantaléon, du lieu-dit Plan-d'Arey à la bifurcation de Marquiron (2° tranche), dans la commune de VERRAYES.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles situés dans la commune de NUS, nécessaires aux travaux de réfection et de réaménagement de la route régionale n° 42 du col Saint-Pantaléon, du lieu-dit Plan-d'Arey à la bifurcation de Marquiron, dans la commune de VERRAYES, et compris dans les zones EA et E du PRG de la commune de NUS, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire, déterminées au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée, sont fixées comme suit :

LISTE DES ENTREPRISES

- MERIVOT Maria Giovanna
nata a VERRAYES il 28.01.1928
MERIVOT Maria Valeria
nata a VERRAYES il 16.06.1916
MERIVOT Matilde
nata a VERRAYES il 06.08.1924
MERIVOT Pietro Germano
nato a VERRAYES il 25.10.1935
MERIVOT Severina
nata a VERRAYES il 15.03.1923
MERIVOT Tersina
nata a VERRAYES il 27.07.1919
F. 35 - n. 1001 - ex 838/b - sup. occ. mq. 2 - Coltura - Pri. - zona E
F. 35 - n. 996 - ex 943/b - sup. occ. mq. 17 - Coltura - Pri. - zona E
F. 35 - n. 995 - ex 942/b - sup. occ. mq. 29 - Coltura - Pri. - zona E
F. 30 - n. 385 - ex 352/b - sup. occ. mq. 12 - Coltura - Pri. - zona E
Indennità: L. 142.600
Contributo regionale integrativo: L. 725.700
- 4) HUGONIN Alessio
nato ad AOSTA il 10.06.1950
F. 35 - n. 1003 - ex 844/b - sup. occ. mq. 2 - Coltura - Pri - zona E
F. 35 - n. 1002 - ex 941/b - sup. occ. mq. 3 - Coltura - Pri - zona E
F. 35 - n. 994 - ex 46/b - sup. occ. mq. 55 - Coltura - Pri - zona E

- F. 30 – n. 390 – ex 329/b – sup. occ. mq. 7 – Coltura – Pri – zona E
Indennità: L. 159.200
Contributo regionale integrativo: L. 810.500
- 5) BONIFACE Rosalba
nata a CHAMBAVE il 03.10.1945
F. 28 – n. 633 – ex 408/b – sup. occ. mq. 6 – Coltura – Pri – zona E
Indennità: L. 14.300
Contributo regionale integrativo: L. 72.600
- 6) CHAPPELLU Editta Pelagia
nata a CHAMBAVE il 06.08.1931
CONTOZ Rosa Rita
nata ad AOSTA il 20.05.1953
CONTOZ Guido Anselmo
nato ad AOSTA il 06.11.1954
CONTOZ Paola
nata ad AOSTA il 20.04.1958
CONTOZ Tiziana
nata ad AOSTA l'08.03.1961
CONTOZ Rinaldo
nato ad AOSTA il 03.10.1965
CONTOZ Fabio
nato ad AOSTA il 24.07.1974
F. 28 – n. 631 – ex 400/b – sup. occ. mq. 103 – Coltura – Pri – zona E
Indennità: L. 244.800
Contributo regionale integrativo: L. 1.245.900
- 7) BONIFACE Rosalda
nata a CHAMBAVE il 03.10.1945
F. 28 – n. 632 – ex 529 b – sup. occ. mq. 2 – Coltura – Pri – zona E
Indennità: L. 4.800
Contributo regionale integrativo: L. 24.200
- 8) CONTOZ Rosa Rita
nata ad AOSTA il 20.05.1953
CONTOZ Guido Anselmo
nato ad AOSTA il 06.11.1954
CONTOZ Paola
nata ad AOSTA il 20.04.1958
CONTOZ Tiziana
nata ad AOSTA l'08.03.1961
CONTOZ Rinaldo
nato ad AOSTA il 03.10.1965
CONTOZ Fabio
nato ad AOSTA il 24.07.1974
F. 28 – n. 615 – ex 387/b – sup. occ. mq. 110 – Coltura Pri. – zona E
F. 28 – n. 634 – ex 420/b – sup. occ. mq. 34 – Coltura Pri. – zona E
F. 28 – n. 602 – ex 597/b – sup. occ. mq. 26 Coltura Pri. – zona E
F. 28 – n. 617 – ex 537/b – sup. occ. mq. 117 – Coltura S – zona E
Indennità: L. 507.900
Contributo regionale integrativo: L. 3.132.400
- 9) CULAT Giovanna
nata a VERRAYES il 27.06.1925
- F. 28 – n. 626 – ex 381/b – sup. occ. mq. 2 – Coltura – S – zona E
F. 28 – n. 612 – ex 456/b – sup. occ. mq. 8 – Coltura – Pri. – zona E
F. 30 – n. 402 – ex 15/b – sup. occ. mq. 20 – Coltura – S. – zona E
Indennità: L. 38.500
Contributo regionale integrativo: L. 299.100
- 10) DINAN Clementina
nata a Chambave il 02.02.1935
F. 35 – n. 970 – ex 925/b – sup. occ. mq. 37 – Coltura – Si – zona E
Indennità: L. 32.800
Contributo regionale integrativo: L. 304.200
- 11) LETTRY Bernardo
nato a SAINT-DENIS il 03.04.1908
LETTRY Desiderata Prosperina Brigida
nata a VERRAYES il 05.03.1928
F. 35 – n. 983 – ex 171/b – sup. occ. mq. 53 – Coltura – S – zona E
Indennità: L. 47.000
Contributo regionale integrativo: L. 487.500
- 12) LILLAZ Claudio
nato ad AOSTA il 05.07.1958
F. 35 – n. 982 – ex 166/b – sup. occ. mq. 6 – Coltura – S – zona E
F. 35 – n. 991 – ex 47/b – sup. occ. mq. 29 – Coltura – Pri – zona E
F. 35 – n. 1007 – ex 938/b – sup. occ. mq. 20 – Coltura – Pri – zona E
F. 35 – n. 987 – ex 163/b – sup. occ. mq. 15 – Coltura – S. – zona E
F. 35 – n. 981 – ex 148/b – sup. occ. mq. 2 – Coltura – S. – zona E
Indennità: L. 136.800
Contributo regionale integrativo: L. 804.300
- 13) GROSSO Paolo
nato a VERRÈS il 03.11.1951
MARQUIS Rosanna
nata ad AOSTA il 21.06.1956
F. 30 – n. 379 – ex 203/b – sup. occ. mq. 82 – Coltura – Pri – zona E
F. 35 – n. 1023 – ex 892/b – sup. occ. mq. 11 – Coltura – Pri. – zona E
Indennità: L. 221.000
Contributo regionale integrativo: L. 1.124.900
- 14) Foudon Augustina
nata a CHAMBAVE il 05.07.1934
F. 35 – n. 989 – ex 48/b – sup. occ. mq. 17 – Coltura – Pr.I. – zona E
F. 30 – n. 391 – ex 238/b – sup. occ. mq. 40 – Coltura – Pr.I. – zona E
F. 30 – n. 389 – ex 334/b – sup. occ. mq. 20 – Coltura – Pr.I. – zona E
Indennità: L. 311.400
Contributo regionale integrativo: L. 1.584.500

- 15) HUGONIN Maddalena Elisa
nata a VERRAYES il 21.10.1918
F. 28 - n. 630 - ex 399/b - sup. occ. mq. 5 - Coltura - Pri - zona E
Indennità: L. 11.700
Contributo regionale integrativo: L. 60.500
- 16) IERACI Salvatore
nato a DINAMI il 20.06.1953
LILLAZ Rosella
nata ad AOSTA il 29.05.1956
F. 35 - n. 1000 - ex 963/b - sup. occ. mq. 7 - Coltura - Pri - zona E
F. 35 - n. 387 - ex 216/b - sup. occ. mq. 1 - Coltura - Si - zona E
Indennità: L. 18.800
Contributo regionale integrativo: L. 97.000
- 17) LAVEVAZ Desiderato Umberto
nato a CHAMBAVE il 15.06.1930
F. 28 - n. 628 - ex 533/b - sup. occ. mq. 1 - Coltura - Pri - zona E
F. 28 - n. 535 - sup. occ. mq. 8 - Coltura - Pri - zona E
F. 28 - n. 614 - ex 391/b - sup. occ. mq. 71 - Coltura - Pri - zona E
Indennità: L. 171.200
Contributo regionale integrativo: L. 870.900
- 18) LAVEVAZ Maria Rosanna
nata a VERRAYES il 20.06.1956
F. 28 - n. 619 - ex 385/b - sup. occ. mq. 14 - Coltura - S - zona E
Indennità: L. 12.400
Contributo regionale integrativo: L. 128.800
- 19) LILLAZ Adelina fu Elia
F. 30 - n. 400 - ex 358/b - sup. occ. mq. 1 - Coltura - S - zona E
F. 30 - n. 399 - ex 359/b - sup. occ. mq. 3 - Coltura - S - zona E
Indennità: L. 3.600
Contributo regionale integrativo: L. 36.800
- 20) LILLAZ Augusto
nato a CHAMBAVE il 29.09.1933
LILLAZ Eufrosina
nata a CHAMBAVE il 02.03.1929
LILLAZ Giulio
nato a CHAMBAVE l' 11.01.1937
LILLAZ Giuseppina
nata a CHAMBAVE il 09.03.1931
LILLAZ Riccardo
nato a CHAMBAVE l' 01.04.1943
F. 35 - n. 1005 - ex 939/b - sup. occ. mq. 3 - Coltura - Pri - zona E
F. 30 - n. 372 - ex 353/b - sup. occ. mq. 8 - Coltura - Pri - zona E
Indennità: L. 26.100
Contributo regionale integrativo: L. 133.100
- 21) LILLAZ Felice Mario
nato a CHAMBAVE il 20.11.1937
F. 28 - n. 613 - ex 395/b - sup. occ. mq. 28 - Coltura - Pri - zona E
Indennità: L. 66.600
Contributo regionale integrativo: L. 338.700
- 22) LILLAZ Desiderato
nato a VERRAYES il 24.02.1907
F. 28 - n. 636 - ex 418/b - sup. occ. mq. 40 - Coltura - Pri - zona E
F. 28 - n. 620 - ex 383/b - sup. occ. mq. 33 - Coltura - S - zona E
F. 30 - n. 401 - ex 30/b - sup. occ. mq. 2 - Coltura - S - zona E
F. 30 - n. 393 - ex 357/b - sup. occ. mq. 2 - Coltura - S - zona E
Indennità: L. 128.000
Contributo regionale integrativo: L. 824.100
- 23) LILLAZ Desiderato
nato a VERRAYES il 24.02.1907
LILLAZ Valeria Elvira
nata a VERRAYES il 14.12.1899
LILLAZ Graziella
nata a VERRAYES il 23.09.1904
LILLAZ Luisa Olinda
nata a VERRAYES il 18.08.1820
LILLAZ Sandro
nato ad AOSTA il 28.12.1962
F. 30 - n. 377 - ex 205/b - sup. occ. mq. 21 - Coltura - Pri - zona E
F. 30 - n. 381 - ex 348/b - sup. occ. mq. 6 - Coltura - Pri - zona E
Indennità: L. 64.200
Contributo regionale integrativo: L. 326.600
- 24) LILLAZ Federico
nato a VERRAYES il 20.09.1917
LILLAZ Giovanni
nato a VERRAYES il 26.01.1924
LILLAZ Claudio
nato ad AOSTA il 05.07.1958
F. 35 - n. 986 - ex 173/b - sup. occ. mq. 1 - Coltura - S - zona E
F. 35 - n. 985 - ex 936/b - sup. occ. mq. 32 - Coltura - S - zona E
F. 30 - n. 380 - ex 347/b - sup. occ. mq. 1 - Coltura - Pri - zona E
F. 30 - n. 378 - ex 204/b - sup. occ. mq. 28 - Coltura - Pri - zona E
Indennità: L. 98.300
Contributo regionale integrativo: L. 654.300
- 25) LILLAZ Rosella
nata ad AOSTA il 29.05.1956
LILLAZ Claudio
nato ad AOSTA il 05.07.1958
F. 35 - n. 1004 - ex 53/b - sup. occ. mq. 4 - Coltura - Pri - zona E
F. 35 - n. 988 - ex 155/b - sup. occ. mq. 45 - Coltura - P - zona E
F. 35 - n. 999 - ex 36/b - sup. occ. mq. 9 - Coltura - Pri - zona E

- F. 35 – n. 993 – ex 940/b – sup. occ. mq. 18 – Coltura – Pri – zona E
F. 30 – n. 388 – ex 354/b – sup. occ. mq. 25 – Coltura – Pri – zona E
Indennità: L. 142.000
Contributo regionale integrativo: L. 908.000
- 26) LILLAZ Giuseppina
nata a CHAMBAVE il 09.03.1931
F. 35 – n. 992 – ex 52/b – sup. occ. mq. 19 – Coltura – Pri – zona E
F. 30 – n. 386 – ex 211/b – sup. occ. mq. 24 – Coltura – Pri – zona E
Indennità: L. 102.200
Contributo regionale integrativo: L. 520.100
- 27) LILLAZ Luisa Olinda
nata a VERRAYES il 18.08.1920
F. 28 – n. 627 – ex 397/b – sup. occ. mq. 1 – Coltura – S – zona E
Indennità: L. 900
Contributo regionale integrativo: L. 9.200
- 28) LILLAZ Maggiorino Umberto
nato a VERRAYES il 07.05.1928
F. 35 – n. 978 – ex 238/b – sup. occ. mq. 38 – Coltura – Pri – zona E
F. 35 – n. 1019 – ex 150/b – sup. occ. mq. 26 – Coltura – S – zona E
F. 35 – n. 976 – ex 236/b – sup. occ. mq. 36 – Coltura – Pri – zona E
Indennità: L. 199.000
Contributo regionale integrativo: L. 1.134.100
- 29) LILLAZ Sandro
nato ad AOSTA il 28.12.1962
F. 28 – n. 636 – ex 426/b – sup. occ. mq. 29 – Coltura – Si – zona E
Indennità: L. 63.400
Contributo regionale integrativo: L. 356.300
- 30) LILLAZ Severina
nata a VERRAYES il 18.04.1927
F. 35 – n. 975 – ex 235/b – sup. occ. mq. 31 – Coltura – Pri – zona E
Indennità: L. 73.100
Contributo regionale integrativo: L. 375.000
- 31) LISTA Mario
nato a SANTA MARIA CAPO A VETERE
F. 30 – n. 397 – ex 37/b – sup. occ. mq. 42 – Coltura – S – zona E
Indennità: L. 37.300
Contributo regionale integrativo: L. 386.300
- 32) NEYROZ Beniamino
nato a VERRAYES il 02.03.1922
NEYROZ Anna Valeria
nata ad AOSTA il 14.07.1950
F. 35 – n. 1026 – ex 671 b – sup. occ. mq. 4 – Coltura – S – zona E
F. 35 – n. 969 – ex 228/b – sup. occ. mq. 51 – Coltura – S – zona E
- F. 35 – n. 966 – ex 922 b – sup. occ. mq. 18 – Coltura – S – zona E
Indennità: L. 64.700
Contributo regionale integrativo: L. 671.500
- 33) MARQUIS Augusto Mario
nato a CHAMBAVE l'01.04.1936
F. 35 – n. 997 – ex 944/b – sup. occ. mq. 18 – Coltura – Pri – zona E
F. 30 – n. 383 – ex 350/b – sup. occ. mq. 30 – Coltura – Si – zona E
F. 30 – n. 375 – ex 207/b – sup. occ. mq. 18 – Coltura – Si – zona E
Indennità: L. 147.800
Contributo regionale integrativo: L. 807.400
- 34) MATHAMEL Angela
nata in Francia il 05.05.1922
F. 28 – n. 623 – ex 362/b – sup. occ. mq. 39 – Coltura – S – zona E
Indennità: L. 34.600
Contributo regionale integrativo: L. 358.700
- 35) MATHAMEL Giuseppe Vallino
nato a VERRAYES l'08.11.1921
F. 35 – n. 1025 – ex 240/b – sup. occ. mq. 19 – Coltura – Pri – zona E
F. 35 – n. 973 – ex 928/b – sup. occ. mq. 115 – Coltura – Pri – zona E
Indennità: L. 318.600
Contributo regionale integrativo: L. 1.620.800
- 36) MATHAMEL Luigi
nato a VERRAYES il 09.03.1950
F. 35 – n. 1021 – ex 143/b – sup. occ. mq. 4 – Coltura – Pri – zona E
F. 35 – n. 980 – ex 147/b – sup. occ. mq. 4 – Coltura – S – zona E
F. 35 – n. 1020 – ex 146/b – sup. occ. mq. 37 – Coltura – Si – zona E
Indennità: L. 93.900
Contributo regionale integrativo: L. 539.800
- 37) MATHAMEL Luigi
nato a VERRAYES il 09.03.1950
MATHAMEL Pierina
nata a VERRAYES il 24.06.1947
F. 35 – n. 979 – ex 239/b – sup. occ. mq. 55 – Coltura – Pri – zona E
Indennità: L. 130.700
Contributo regionale integrativo: L. 665.300
- 38) MIASSOT Dositeo
nato a VERRAYES il 04.11.1927
F. 30 – n. 376 – ex 206/b – sup. occ. mq. 19 – Coltura – Pri – zona E
F. 30 – n. 382 – ex 349/b – sup. occ. mq. 7 – Coltura – Pri – zona E
Indennità: L. 61.800
Contributo regionale integrativo: L. 314.500
- 39) AGUETTAZ Carla
nata a CHAMBAVE il 19.11.1942

- F. 35 - n. 1024 - ex 893/b - sup. occ. mq. 15 - Coltura - Pri - zona E
F. 35 - n. 1009 - ex 141/b - sup. occ. mq. 8 - Coltura - Pri - zona E
F. 35 - n. 1022 - ex 325/b - sup. occ. mq. 3 - Coltura - Pri - zona E
F. 35 - n. 1008 - ex 937/b - sup. occ. mq. 29 - Coltura - Pri - zona E
F. 35 - n. 1006 - ex 51/b - sup. occ. mq. 4 - Coltura - Pri - zona E
F. 35 - n. 990 - ex 49/b - sup. occ. mq. 21 - Coltura - Pri - zona E
F. 30 - n. 398 - ex 38/b - sup. occ. mq. 2 - Coltura - S - zona E
Indennità: L. 191.900
Contributo regionale integrativo: L. 986.100
- 40) MICHELET Alina Maria
nata a VERRAYES l'08.11.1914
F. 30 - n. 384 - ex 210/b - sup. occ. mq. 90 - Coltura - Pri - zona E
F. 30 - n. 374 - ex 351/b - sup. occ. mq. 28 - Coltura - Pri - zona E
Indennità: L. 280.500
Contributo regionale integrativo: L. 1.427.300
- 41) NEYROZ Beniamino
nato a VERRAYES il 02.03.1922
F. 35 - n. 967 - ex 923/b - sup. occ. mq. 18 - Coltura - S - zona E
Indennità: L. 16.000
Contributo regionale integrativo: L. 165.600
- 42) PHILIPPOT Alda Valeria
nata a CHAMBAVE il 05.02.1930
F. 28 - n. 621 - ex 518/b - sup. occ. mq. 2 - Coltura - S - zona E
F. 28 - n. 622 - ex 518/c - sup. occ. mq. 1 - Coltura - S - zona E
F. 30 - n. 403 - ex 14/b - sup. occ. mq. 2 - Coltura - S - zona E
Indennità: L. 4.500
Contributo regionale integrativo: L. 46.000
- 43) PHILIPPOT Aldo Vittorio
nato a CHAMBAVE il 28.10.1938
F. 28 - n. 625 - ex 539/b - sup. occ. mq. 15 - Coltura - I.p. - zona E
F. 28 - n. 539 - ex 539/a - sup. occ. mq. 3 - Coltura - I.p. - zona E
Indennità: L. 600
Contributo regionale integrativo: L. 28.100
- 44) PHILIPPOT Rosa Francesca
nata a CHAMBAVE l'08.02.1934
F. 30 - n. 394 - ex 35/b - sup. occ. mq. 37 - Coltura - S - zona E
F. 30 - n. 396 - ex 52/b - sup. occ. mq. 7 - Coltura - S - zona E
F. 30 - n. 395 - ex 35/c - sup. occ. mq. 2 - Coltura - S - zona E
Indennità: L. 40.800
Contributo regionale integrativo: L. 423.100
- 45) ROVEIL Beniamina
nata a VERRAYES il 10.08.1920
ROVEIL Giovanale
nato a VERRAYES il 14.11.1922
ROVEIL Serafino
nato a VERRAYES il 23.10.1913
F. 35 - n. 971 - ex 926/b - sup. occ. mq. 76 - Coltura - S - zona E
F. 35 - n. 972 - ex 927/b - sup. occ. mq. 49 - Coltura - Pri - zona E
Indennità: L. 183.900
Contributo regionale integrativo: L. 1.291.700
- 46) COLOMBIN Fabio
nato ad AOSTA il 22.06.1976
F. 28 - n. 624 - ex 538/b - sup. occ. mq. 3 - Coltura - I.p. - Zona E
Indennità: L. 100
Contributo regionale integrativo: L. 4.700

2) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di VERRAYES e ricompresi nelle zone A14 - A15 - A16 - A18 - A19 - A33 - C6 - C7 - D5, del P.R.G.C., necessari per i lavori di cui al punto 1) del presente provvedimento, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art. 5-bis della legge 08.08.1992, n. 359, come segue:

COMUNE CENSUARIO DI VERRAYES

- 1) AGUETTAZ Carlo di fu Vittorio e altri
F. 28 - n. 603 - ex 407/b - sup. occ. mq. 5 - zona A19
Indennità: L. 49.500
- 2) BARBIER Battista
nato a VERRAYES il 19.04.1896
BARBIER Giovanna Maria
nata a VERRAYES il 20.12.1905
BARBIER Maria di Germano

COMMUNE CENSUELLE DE VERRAYES

2) Aux fins de l'expropriation des immeubles nécessaires aux travaux visés au point 1) du présent arrêté, situés dans la commune de VERRAYES et compris dans les zones A14, A15, A16, A18, A19, A33, C6, C7 et D5 du PRGC, l'indemnité provisoire est déterminée au sens de l'art. 5-bis de la loi n° 359 du 8 août 1992, à savoir :

- MERIVOT Amato Emiliano
nata a VERRAYES il 16.04.1931
MERIVOT Costantino
nato a VERRAYES il 25.04.1925
MERIVOT Giuseppe
nato in Francia il 15.03.1913
MERIVOT Maria Giovanna
nata a VERRAYES il 28.01.1928
MERIVOT Maria Valeria

- nata a VERRAYES il 16.06.1916
MERIVOT Matilde
nata a VERRAYES il 06.08.1924
MERIVOT Pietro Germano
nato a VERRAYES il 25.10.1935
MERIVOT Severina
nata a VERRAYES il 15.03.1923
MERIVOT Tersina
nata a VERRAYES il 27.07.1919
F. 30 - n. 373 - ex 344/b - sup. occ. mq. 13 - zona A18
Indennità: L. 128.700
- 3) BONIFACE Rosalba
nata a CHAMBAVE il 03.10.1945
F. 28 - n. 605 - ex 519/b - sup. occ. mq. 39 - zona A19
Indennità: L. 386.200
- 4) MARQUIS Augusto
nato a CHAMBAVE il 26.08.1939
MARQUIS Maria Giovanna
nata a CHAMBAVE l'01.01.1937
F. 28 - n. 611 - ex 144/b - sup. occ. mq. 29 - zona A19
Indennità: L. 287.300
- 5) CHAPPELLU Editta Pelagia
nata a CHAMBAVE il 06.08.1931
CONTOZ Rosa Rita
nata ad AOSTA il 20.05.1953
CONTOZ Guido Anselmo
nato ad AOSTA il 06.11.1954
CONTOZ Paola
nata ad AOSTA il 20.04.1958
CONTOZ Tiziana
nata ad AOSTA l'08.03.1961
CONTOZ Rinaldo
nato ad AOSTA il 03.10.1965
CONTOZ Fabio
nato ad AOSTA il 24.07.1974
F. 28 - n. 609 - ex 531/b - sup. occ. mq. 12 - zona A19
F. 28 - n. 610 - ex 531/c - sup. occ. mq. 2 - zona A19
Indennità: L. 138.600
- 6) CONTOZ Rosa Rita
nata ad AOSTA il 20.05.1953
CONTOZ Guido Anselmo
nato ad AOSTA il 06.11.1954
CONTOZ Paola
nata ad AOSTA il 20.04.1958
CONTOZ Tiziana
nata ad AOSTA l'08.03.1961
CONTOZ Rinaldo
nato ad AOSTA il 03.10.1965
CONTOZ Fabio
nato ad AOSTA il 24.07.1974
F. 30 - n. 392 - ex 165/b - sup. occ. mq. 1 - zona A19
Indennità: L. 9.900
- 7) LILLAZ Claudio
nato ad AOSTA il 05.07.1958
F. 35 - n. 1010 - ex 154/b - sup. occ. mq. 41 - zona D5
- F. 35 - n. 1011 - ex 154/c - sup. occ. mq. 10 - zona D5
F. 35 - n. 1013 - ex 152/b - sup. occ. mq. 4 - zona D5
F. 35 - n. 1017 - ex 165/b - sup. occ. mq. 1 - zona D5
F. 35 - n. 1018 - ex 931/b - sup. occ. mq. 2 - zona D5
F. 35 - n. 1015 - ex 933/b - sup. occ. mq. 28 - zona D5
F. 35 - n. 1016 - ex 932/b - sup. occ. mq. 6 - zona D5
Indennità: L. 960.300
- 8) LETTRY Bernardo
nato a SAINT-DENIS il 03.04.1908
LETTRY Desiderata Prosperina
nata a VERRAYES il 05.03.1928
F. 35 - n. 1014 - ex 934/b - sup. occ. mq. 1 - zona D5
Indennità: L. 15.000
- 8) LILLAZ Rosella
nata ad AOSTA il 29.05.1956
LILLAZ Claudio
nato ad AOSTA il 05.07.1958
F. 35 - n. 998 - ex 35/b - sup. occ. mq. 2 - zona A18
F. 30 - n. 371 - ex 213/b - sup. occ. mq. 9 - zona A18
F. 28 - n. 599 - ex 446/b - sup. occ. mq. 25 - zona A19
F. 28 - n. 598 - ex 497/b - sup. occ. mq. 37 - zona A19
Indennità: L. 1.425.000
- 9) COLOMBIN Giovanni
nato a CHAMBAVE il 19.0.1942
F. 28 - n. 604 - ex 528/b - sup. occ. mq. 11 - zona A19
Indennità: L. 108.900
- 10) MATHAMEL Angela
nata in Francia il 05.05.1922
F. 28 - n. 601 - ex 425/b - sup. occ. mq. 2 - zona A19
Indennità: L. 19.800
- 11) MICHELET Alina Maria
nata a VERRAYES l'08.11.1914
F. 28 - n. 607 - ex 403/b - sup. occ. mq. 9 - zona A19
Indennità: L. 89.100
- 12) MIASSOT Dositeo
nato a VERRAYES il 04.11.1927
F. 28 - n. 608 - ex 402/b - sup. occ. mq. 57 - zona A19
Indennità: L. 564.500
- 13) NEYROZ Beniamino
nato a VERRAYES il 02.03.1922
F. 40 - n. 1012 - ex 815/b - sup. occ. mq. 22 - zona D5
Indennità: L. 217.900
- 14) PHILIPPOT Alda Valeria
nata a CHAMBAVE il 05.02.1930
F. 28 - n. 606 - ex 406/b - sup. occ. mq. 25 - zona A19
Indennità: L. 247.600
- 15) PHILIPPOT Rosa Francesca
nata a CHAMBAVE l'08.02.1934
F. 28 - n. 600 - ex 447/b - sup. occ. mq. 62 - zona A19
Indennità: L. 614.200

3) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

4) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e nel Foglio Annunzi Legali della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura dell'Ufficio Espropri dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 2 novembre 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 2 novembre 1998, n. 584.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione e ammodernamento della S.R. n. 42 del Col Saint-Pantaléon in Comune di VERRAYES nel tratto compreso tra la località Plan d'Arey e il bivio Marquiron. - 1° lotto.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis
decreta

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di NUS e ricompresi nella zona EA e E del P.R.G.C. necessari per i lavori di sistemazione e ammodernamento della S.R. n. 42 del Col di Saint-Pantaléon nel tratto compreso tra la località Plan d'Arey e il bivio Marquiron, in Comune di VERRAYES l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMMUNE CENSUARIO DI VERRAYES

- 1) AGUETTAZ Graziella
nata a CHAMBAVE il 23.02.1941
CHAPELLU Attilio
nato a CHAMBAVE il 21.05.1944
F. 35 - n. 1069 - ex 899/b - sup. occ. mq. 50 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1068 - ex 901/b - sup. occ. mq. 16 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1067 - ex 900/b - sup. occ. mq. 50 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1064 - ex 592/b - sup. occ. mq. 1 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 40 - n. 1063 - ex 889/b - sup. occ. mq. 4 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 40 - n. 1062 - ex 568/b - sup. occ. mq. 28 - Coltura -

COMMUNE CENSUELLE DE VERRAYES

3) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

4) Le présent arrêté est publié par extraits au Bulletin officiel et au Bulletin des annonces légales de la Région. Le montant des indemnités fixé par le présent arrêté est communiqué aux propriétaires concernés par le Bureau des expropriations de l'Administration régionale.

Fait à Aoste, le 2 novembre 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 584 du 2 novembre 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réfection et de réaménagement de la route régionale n° 42 du col Saint-Pantaléon, du lieu-dit Plan-d'Arey à la bifurcation de Marquiron (1^{re} tranche), dans la commune de VERRAYES.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles situés dans la commune de NUS, nécessaires aux travaux de réfection et de réaménagement de la route régionale n° 42 du col Saint-Pantaléon, du lieu-dit Plan-d'Arey à la bifurcation de Marquiron, dans la commune de VERRAYES, et compris dans les zones EA et E du PRG de la commune de NUS, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire, déterminées au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée, sont fixées comme suit :

- Pri. - zona E
Indennità: L. 354.300
Contributo regionale integrativo: L. 1.802.300
- 2) AGUETTAZ Mario
nato a VERRAYES il 07.05.1949
FOUDON Marcellina
nata a VERRAYES l'08.06.1953
F. 38 - n. 843 - ex 415/b - sup. occ. mq. 22 - Coltura - Pri. - Zona F2
F. 38 - n. 824 - ex 414/c - sup. occ. mq. 35 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 135.000
Contributo regionale integrativo: L. 689.400

- 3) LETTRY Desiderata Prosperina
nata il 05.03.1928
F. 38 - n. 854 - ex 402/b - sup. occ. mq. 8 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 38 - n. 839 - ex 545/b - sup. occ. mq. 9 - Coltura - Pri. - Zona F2
Indennità: L. 40.400
Contributo regionale integrativo: L. 205.700
- 4) AGUETTAZ Vittorina Giulia
nata a CHAMBAVE il 25.03.1931
HUGONIN Bruno Alessio
nato ad AOSTA l'01.02.1953
HUGONIN Renato
nato ad AOSTA il 26.05.1960
HUGONIN Romano
nato ad AOSTA il 06.07.1963
F. 35 - n. 1036 - ex 410/b - sup. occ. mq. 17 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1034 - ex 412/b - sup. occ. mq. 47 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 152.100
Contributo regionale integrativo: L. 774.100
- 5) BALOIRE Luigi
nato a LA SALLE il 10.08.1933
DINAN Clementina
nata a CHAMBAVE il 02.02.1935
F. 38 - n. 880 - ex 777/b - sup. occ. mq. 70 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 166.400
Contributo regionale integrativo: L. 846.700
- 6) BERTHOD Guido Giuseppe
nato ad AOSTA il 24.12.1929
F. 35 - n. 1082 - ex 600/b - sup. occ. mq. 1 - Coltura - Si - Zona E
F. 35 - n. 1081 - ex 912/b - sup. occ. mq. 38 - Coltura - Si - Zona E
Indennità: L. 85.300
Contributo regionale integrativo: L. 479.200
- 7) BRACCHI Elio
nato ad AOSTA il 27.12.1951
PHILIPPOT Elena
nata ad AOSTA il 12.03.1953
F. 35 - n. 1095 - ex 775/b - sup. occ. mq. 90 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1103 - ex 916/b - sup. occ. mq. 16 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 251.900
Contributo regionale integrativo: L. 1.282.100
- 8) BRUCCO Rosanna
nata a CEVA il 20.10.1941
F. 35 - n. 1127 - ex 950/b - sup. occ. mq. 2 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 4.800
Contributo regionale integrativo: L. 24.200
- 9) CHAPPELLU Attilio
nato a CHAMBAVE il 21.05.1944
F. 38 - n. 838 - ex 544/b - sup. occ. mq. 70 - Coltura - Pri. - Zona F2
Indennità: L. 166.400
Contributo regionale integrativo: L. 846.700
- 10) CHAPPELLU Emma
nata a VERRAYES il 24.09.1922
LILLAZ Marco
nato ad AOSTA 05.01.1949
F. 38 - n. 874 - ex 601/b - sup. occ. mq. 1 - Coltura - Si - Zona E
Indennità: L. 2.200
Contributo regionale integrativo: L. 13.200
- 11) COMIN Onorina
nata a CHAMBAVE l'08.01.1941
COMIN Vittorio
nato a CHAMBAVE il 22.04.1938
F. 38 - n. 771 - sup. occ. mq. 43 - Coltura - Si. - Zona E
F. 35 - n. 1057 - ex 499/b - sup. occ. mq. 9 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 115.400
Contributo regionale integrativo: L. 637.200
- 12) COMIN Onorina
nata a CHAMBAVE l'08.01.1941
F. 38 - n. 886 - ex 628/b - sup. occ. mq. 35 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 38 - n. 872 - ex 595/b - sup. occ. mq. 35 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 38 - n. 847 - ex 568/b - sup. occ. mq. 35 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 244.800
Contributo regionale integrativo: L. 1.245.800
- 13) COMIN Vittorio Giovanni
nato a CHAMBAVE il 22.04.1938
QUENDOZ Attilio
nato ad AOSTA il 22.07.1943
F. 35 - n. 1038 - ex 401/b - sup. occ. mq. 35 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 83.200
Contributo regionale integrativo: L. 423.300
- 14) COMUNE DI VERRAYES
F. 38 - n. 830 - ex 806/b - sup. occ. mq. 45 - Coltura - Pr.I. - Zona E
F. 38 - n. 831 - ex 807/b - sup. occ. mq. 23 - Coltura - Pr.I. - Zona E
F. 38 - n. 827 - ex 513/b - sup. occ. mq. 170 - Coltura - Pr.I. - Zona E
F. 38 - n. 834 - ex 537/b - sup. occ. mq. 230 - Coltura - Pr.I. - Zona E
Indennità: L. 1.112.500
Contributo regionale integrativo: L. 5.680.800
- 15) DE BONA Renato
nato ad AOSTA il 09.01.1949
DE BONA Sergio
nato ad AOSTA il 28.01.1942
F. 35 - n. 1086 - ex 605/b - sup. occ. mq. 55 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 130.700
Contributo regionale integrativo: L. 665.300

- 16) DINAN Aldo Giuseppe
nato a VERRAYES il 16.06.1933
F. 35 - n. 1088 - ex 614/b - sup. occ. mq. 6 - Coltura -
Pri. - Zona E
F. 35 - n. 906 - sup. occ. mq. 25 - Coltura - Pri - Zona E
F. 35 - n. 1085 - ex 620/b - sup. occ. mq. 15 - Coltura -
Pri - Zona E
F. 35 - n. 1084 - ex 604/b - sup. occ. mq. 10 - Coltura -
Pri. - Zona E
Indennità: L. 133.200
Contributo regionale integrativo: L. 677.400
- 17) DINAN Aldo
nato a CHAMBAVE il 16.06.1933
DINAN Clementina
nata a CHAMBAVE il 02.02.1935
DINAN Isolina
nata a VERRAYES il 04.02.1927
F. 35 - n. 1087 - ex 610/b - sup. occ. mq. 20 - Coltura -
Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1122 - ex 837/b - sup. occ. mq. 2 - Coltura - S
- Zona E
F. 35 - n. 1121 - ex 920/b - sup. occ. mq. 2 - Coltura - S
- Zona E
Indennità: L. 51.100
Contributo regionale integrativo: L. 278.700
- 18) CONTOZ Adriana
nata a VERRAYES il 25.09.1922
LOMBARD Vanda
nata a VERRAYES il 15.01.1970
LOMBARD Lucio
nato a VERRAYES il 18.01.1971
F. 35 - n. 1083 - ex 784/b - sup. occ. mq. 65 - Coltura -
Si - Zona E
Indennità: L. 142.200
Contributo regionale integrativo: L. 798.600
- 19) DINAN Clementina
nata a CHAMBAVE il 02.02.1935
F. 38 - n. 881 - ex 727/b - sup. occ. mq. 23 - Coltura -
Pri. - Zona E
Indennità: L. 54.700
Contributo regionale integrativo: L. 278.200
- 20) DINAN Isolina
nata a VERRAYES il 04.02.1927
DINAN Clementina
nata a CHAMBAVE il 02.02.1935
DINAN Aldo
nato a CHAMBAVE il 16.06.1933
PHILIPPOT Maddalena
nata a VERRAYES il 04.09.1924
LOMBARD Prosper
nato in Francia il 02.09.1909
LOMBARD Lucio
nato a VERRAYES il 18.01.1971
LOMBARD Vanda
nata a VERRAYES il 15.01.1970
DIMITROFF Franca
nata ad AOSTA il 23.06.1955
DIMITROFF Sergio
nato ad AOSTA il 24.03.1960
F. 35 - n. 1089 - ex 611/b - sup. occ. mq. 5 - Coltura -
Pri. - Zona E
Indennità: L. 11.900
Contributo regionale integrativo: L. 60.500
- 21) DOLEAN Martina Adriana Giustina
nata a VERRAYES il 06.01.1927
F. 35 - n. 1104 - ex 769/b - sup. occ. mq. 25 - Coltura -
Pri. - Zona E
F. 36 - n. 835 - ex 452/b - sup. occ. mq. 17 - Coltura -
Pri. - Zona E
F. 36 - n. 836 - ex 454/b - sup. occ. mq. 84 - Coltura -
Pri. - Zona E
Indennità: L. 299.500
Contributo regionale integrativo: L. 1.524.000
- 22) DUFOUR Enrico
nato ad AOSTA l'11.08.1939
F. 36 - n. 811 - sup. occ. mq. 25 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 59.400
Contributo regionale integrativo: L. 302.400
- 23) FOUON Aldo
nato a CHAMBAVE il 03.01.1940
NEYROZ Anna Valeria
nata ad AOSTA il 14.07.1950
F. 35 - n. 1076 - ex 904/b - sup. occ. mq. 100 - Coltura
- Pri - Zona E
F. 35 - n. 1075 - ex 597/b - sup. occ. mq. 94 - Coltura -
Pri - Zona E
F. 35 - n. 1123 - ex 680/b - sup. occ. mq. 58 - Coltura -
Pri - Zona E
F. 35 - n. 1039 - ex 402/b - sup. occ. mq. 23 - Coltura -
Pri - Zona E
Indennità: L. 653.700
Contributo regionale integrativo: L. 3.326.300
- 24) FOUON Aldo
nato a CHAMBAVE il 03.01.1940
HUGONIN Giuseppina
nata a VERRAYES il 17.02.1908
F. 35 - n. 1112 - ex 763/b - sup. occ. mq. 6 - Coltura -
S. - Zona E
Indennità: L. 5.300
Contributo regionale integrativo: L. 55.200
- 25) FOUON Aldo
nato a CHAMBAVE il 03.01.1940
F. 35 - n. 1073 - ex 903/b - sup. occ. mq. 84 - Coltura -
Pri - Zona E
F. 35 - n. 1072 - ex 594/b - sup. occ. mq. 40 - Coltura -
Pri - Zona E
Indennità: L. 294.800
Contributo regionale integrativo: L. 1.496.800
- 28) FOUON Sandra
nata ad AOSTA il 02.10.1950
F. 38 - n. 875 - ex 602/b - sup. occ. mq. 30 - Coltura -
Pri. - Zona E
Indennità: L. 65.600
Contributo regionale integrativo: L. 368.600
- 29) FOUON Ivana
nata ad AOSTA il 10.10.1956

- F. 35 - n. 1035 - ex 411/b - sup. occ. mq. 15 - Coltura - Si - Zona E
F. 35 - n. 1037 - ex 403/b - sup. occ. mq. 60 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 175.400
Contributo regionale integrativo: L. 910.000
- 30) FOUUDON Graziella
nata a CHAMBAVE il 03.09.1934
F. 35 - n. 1045 - ex 528/b - sup. occ. mq. 23 - Coltura - Pri - Zona E
F. 35 - n. 1044 - ex 954/b - sup. occ. mq. 4 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 64.200
Contributo regionale integrativo: L. 326.600
- 31) FOUUDON Michele
nato a CHAMBAVE il 22.02.1933
F. 38 - n. 861 - ex 396/b - sup. occ. mq. 15 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 35.700
Contributo regionale integrativo: L. 181.400
- 32) LAVEVAZ Desiderato
nato a CHAMBAVE il 15.06.1930
HUGONIN Valeria
nata a CHAMBAVE il 09.08.1933
F. 35 - n. 1053 - ex 514/b - sup. occ. mq. 14 - Coltura - Si - Zona E
F. 38 - n. 840 - ex 433/b - sup. occ. mq. 3 - Coltura - Si - Zona E
F. 35 - n. 1072 - ex 594/b - sup. occ. mq. 40 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 49.100
Contributo regionale integrativo: L. 269.400
- 33) MONTERIN Enrico
nato a CHAMBAVE il 28.01.1933
F. 35 - n. 1071 - ex 595/b - sup. occ. mq. 32 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 76.100
Contributo regionale integrativo: L. 387.100
- 34) HUGONIN Giuseppe Luigi
nato a CHAMBAVE il 26.12.1930
HUGONIN Valeria Albina
nata a CHAMBAVE il 09.08.1933
HUGONIN Bruno Attilio
nato a CHAMBAVE il 24.02.1940
F. 38 - n. 858 - ex 572/b - sup. occ. mq. 12 - Coltura - Pri - Zona E
F. 38 - n. 856 - ex 569/b - sup. occ. mq. 49 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 145.000
Contributo regionale integrativo: L. 737.800
- 35) HUGONIN Madeleine Elise
nata a VERRAYES il 21.10.1918
F. 35 - n. 1110 - ex 951/b - sup. occ. mq. 23 - Coltura - S - Zona E
F. 35 - n. 1106 - ex 767/b - sup. occ. mq. 10 - Coltura - S - Zona E
Indennità: L. 29.300
Contributo regionale integrativo: L. 303.500
- 38) JACCOD Albertina
nata a CHAMBAVE il 24.11.1937
F. 35 - n. 1093 - ex 878/b - sup. occ. mq. 14 - Coltura - Pri - Zona E
F. 35 - n. 1092 - ex 879/b - sup. occ. mq. 30 - Coltura - Pri - Zona E
F. 35 - n. 1091 - ex 882/b - sup. occ. mq. 100 - Coltura - Pri - Zona E
F. 35 - n. 1100 - ex 875/b - sup. occ. mq. 17 - Coltura - Pri - Zona E
F. 35 - n. 1099 - ex 876/b - sup. occ. mq. 3 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 389.800
Contributo regionale integrativo: L. 1.983.700
- 39) JACCOD Maria Graziella
nata a VERRAYES il 11.12.1925
F. 35 - n. 1098 - ex 877/b - sup. occ. mq. 5 - Coltura - Pri - Zona E
F. 36 n. 839 - ex 808/b - sup. occ. mq. 2 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 16.700
Contributo regionale integrativo: L. 84.700
- 40) PHILIPPOT Elena
nata ad AOSTA il 12.03.1953
F. 35 - n. 1105 - ex 917/b - sup. occ. mq. 32 - Coltura - S - Zona E
F. 35 - n. 1108 - ex 915/b - sup. occ. mq. 18 - Coltura - S - Zona E
F. 35 - n. 1111 - ex 765/b - sup. occ. mq. 50 - Coltura - S - Zona E
F. 35 - n. 1097 - ex 770/b - sup. occ. mq. 15 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 124.500
Contributo regionale integrativo: L. 1.101.200
- 41) GRASSO Anna
nata a TORINO il 13.06.1944
F. 38 - n. 876 - ex 603/b - sup. occ. mq. 25 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 59.400
Contributo regionale integrativo: L. 302.400
- 42) MIASSOT Vittorina
nata a VERRAYES il 20.05.1916
F. 38 - n. 865 - ex 590/b - sup. occ. mq. 35 - Coltura - Pri - Zona E
F. 38 - n. 866 - ex 716/b - sup. occ. mq. 5 - Coltura - Pri - Zona E
F. 38 - n. 873 - ex 717/b - sup. occ. mq. 20 - Coltura - S - Zona E
Indennità: L. 138.800
Contributo regionale integrativo: L. 729.500
- 43) LILLAZ Francesco Beniamino
nato a VERRAYES il 21.08.1922
NAVILLOD Rosina Eufrosina
nata a CHAMBAVE il 25.09.1931

- F. 35 - n. 1046 - ex 526/b - sup. occ. mq. 35 - Coltura - Si - Zona E
Indennità: L. 76.500
Contributo regionale integrativo: L. 430.000
- 44) LILLAZ Carlo
nato ad AOSTA il 09.02.1950
F. 35 - n. 1079 - ex 835/b - sup. occ. mq. 1 - Coltura - Si - Zona E
F. 36 - n. 834 - ex 446/b - sup. occ. mq. 37 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 88.800
Contributo regionale integrativo: L. 456.700
- 45) LILLAZ Laura Liliana
nata a VERRAYES il 16.01.1953
F. 35 - n. 1096 - ex 771/b - sup. occ. mq. 6 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 14.300
Contributo regionale integrativo: L. 72.600
- 46) LILLAZ Maggiorino Umberto
nato a VERRAYES il 07.05.1928
F. 38 - n. 862 - ex 533/b - sup. occ. mq. 3 - Coltura - S - Zona F2
F. 38 - n. 842 - ex 416/b - sup. occ. mq. 18 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 45.500
Contributo regionale integrativo: L. 245.300
- 47) MOBON Dositeo
nato a CHAMBAVE il 27.11.1940
F. 38 - n. 868 - ex 363/b - sup. occ. mq. 70 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 166.400
Contributo regionale integrativo: L. 846.700
- 48) LILLAZ Gildo Emilio
nato ad AOSTA il 05.07.1956
F. 38 - n. 870 - ex 598/b - sup. occ. mq. 14 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 33.300
Contributo regionale integrativo: L. 169.300
- 49) PASQUETTAZ Ernesto
nato ad AOSTA il 21.05.1940
F. 38 - n. 829 - ex 748/b - sup. occ. mq. 60 - Coltura - Pri - Zona EA
Indennità: L. 142.600
Contributo regionale integrativo: L. 725.700
- 50) LILLAZ Graziano di Emilio
MOBON Costantino
nato a VERRAYES il 21.05.1907
PETEY Alessandro di fu Massimo
nato a VERRAYES il 22.12.1871
F. 35 - n. 871 - ex 597/b - sup. occ. mq. 38 - Coltura - Si - Zona E
Indennità: L. 83.100
Contributo regionale integrativo: L. 466.900
- 51) LILLAZ Maria Giovanna
nata a CHAMBAVE il 16.12.1941
- F. 35 - n. 1070 - ex 890/b - sup. occ. mq. 60 - Coltura - Pri - Zona E
F. 35 - n. 1065 - ex 902/b - sup. occ. mq. 10 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 166.400
Contributo regionale integrativo: L. 846.700
- 52) LILLAZ Secondina
nata a CHAMBAVE il 17.12.1934
F. 38 - n. 1058 - ex 501/b - sup. occ. mq. 48 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 114.100
Contributo regionale integrativo: L. 580.600
- 53) LILLAZ Severina
nata a VERRAYES il 18.04.1927
F. 35 - n. 1030 - ex 420/b - sup. occ. mq. 12 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 28.500
Contributo regionale integrativo: L. 145.100
- 54) LOMBARD Andrea
nato a PARIGI il 10.02.1936
F. 35 - n. 1102 - ex 774/b - sup. occ. mq. 50 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 118.900
Contributo regionale integrativo: L. 604.800
- 55) LOMBARD Augusto
nato a VERRAYES il 05.06.1912
F. 38 - n. 826 - ex 712/b - sup. occ. mq. 26 - Coltura - Pri - Zona EA
Indennità: L. 61.800
Contributo regionale integrativo: L. 314.500
- 56) LOMBARD Eliseo
nato a CHAMBAVE l'01.03.1936
F. 38 - n. 877 - ex 605/b - sup. occ. mq. 19 - Coltura - Pri - Zona E
F. 38 - n. 860 - ex 398/b - sup. occ. mq. 15 - Coltura - Pri - Zona E
F. 38 - n. 859 - ex 571/b - sup. occ. mq. 10 - Coltura - Pri - Zona E
F. 38 - n. 857 - ex 570/b - sup. occ. mq. 42 - Coltura - Pri - Zona E
F. 38 - n. 853 - ex 532/b - sup. occ. mq. 51 - Coltura - Pri - Zona Ea
F. 38 - n. 882 - ex 625/b - sup. occ. mq. 26 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 387.500
Contributo regionale integrativo: L. 1.971.600
- 57) LOMBARD Giorgio
nato a CHAMBAVE il 06.08.1937
F. 35 - n. 1107 - ex 766/b - sup. occ. mq. 11 - Coltura - Pri - Zona E
Indennità: L. 26.100
Contributo regionale integrativo: L. 133.100
- 58) LOMBARD Giustina
nata a VERRAYES il 14.06.1907
F. 38 - n. 867 - ex 757/b - sup. occ. mq. 150 - Coltura - Pri - Zona E

- F. 38 – n. 863 – ex 588/b – sup. occ. mq. 90 – Coltura – Pri – Zona E
Indennità: L. 570.500
Contributo regionale integrativo: L. 2.902.900
- 59) LOMBARD Giustina
nata a VERRAYES il 14.06.1907
F. 38 – n. 848 – ex 403/b – sup. occ. mq. 14 – Coltura – Pri – Zona E
F. 38 – n. 844 – ex 404/b – sup. occ. mq. 40 – Coltura – Pri – Zona E
Indennità: L. 128.400
Contributo regionale integrativo: L. 653.100
- 60) MASINI Armando
nato a MONTIGNOSO il 03.12.1939 – usufruttuario
MASINI Cinzia
nata ad AOSTA il 02.09.1960
F. 35 – n. 1125 – ex 676/b – sup. occ. mq. 1 – Coltura – S. – Zona E
Indennità: L. 900
Contributo regionale integrativo: L. 9.200
- 61) LILLAZ Walter
nato ad AOSTA il 14.07.1957
F. 35 – n. 1119 – ex 691/b – sup. occ. mq. 1 – Coltura – S. – Zona E
Indennità: L. 900
Contributo regionale integrativo: L. 9.200
- 62) MATHAMEL Amato fu Maddalena
MATHAMEL Fiorino fu Giuseppe
MATHAMEL Flaviano fu Giuseppe
MATHAMEL Francesco fu Giuseppe
MATHAMEL Giovenale
nato a VERRAYES il 30.01.1908
MATHAMEL Ida fu Giuseppe
nata a VERRAYES il 31.08.1901
MATHAMEL Leontina fu Amato
MATHAMEL Marietta fu Giuseppe
MATHAMEL Serafina fu Maddalena
MATHAMEL Tersina fu Giuseppe
POMPIGNAN Martina
nata a VERRAYES il 30.01.1916
F. 35 – n. 1117 – ex 918/b – sup. occ. mq. 25 – Coltura – S – Zona E
F. 35 – n. 1114 – ex 685/b – sup. occ. mq. 50 – Coltura – Pri – Zona E
Indennità: L. 66.600
Contributo regionale integrativo: L. 689.800
- 63) MATHAMEL Beniamino
nato a VERRAYES il 21.03.1916
F. 38 – n. 825 – ex 512/b – sup. occ. mq. 10 – Coltura – S – Zona EA
Indennità: L. 8.900
Contributo regionale integrativo: L. 92.000
- 64) MATHAMEL Luigi
nato a VERRAYES il 09.03.1950
F. 35 – n. 1051 – ex 524/b – sup. occ. mq. 1 – Coltura – Si – Zona E
- F. 35 – n. 1050 – ex 523/b – sup. occ. mq. 1 – Coltura – Si – Zona E
F. 35 – n. 1056 – ex 909/b – sup. occ. mq. 23 – Coltura – Si – Zona E
Indennità: L. 59.100
Contributo regionale integrativo: L. 302.800
- 65) MATHAMEL Giuseppe Vallino
nato a VERRAYES l'08.11.1921
F. 35 – n. 1043 – ex 897/b – sup. occ. mq. 3 – Coltura – Pri – Zona E
F. 35 – n. 1126 – ex 531/b – sup. occ. mq. 10 – Coltura – Pr.I. – Zona E
Indennità: L. 30.900
Contributo regionale integrativo: L. 157.300
- 66) MIASSOT Lattanzio
nato a VERRAYES l'01.10.1917
F. 35 – n. 1096 – ex 771/b – sup. occ. mq. 6 – Coltura – Pri – Zona E
Indennità: L. 76.500
Contributo regionale integrativo: L. 430.000
- 67) MOBON Bruno
nato a CHAMBAVE il 15.06.1944
F. 35 – n. 1029 – ex 419/b – sup. occ. mq. 36 – Coltura – Pri – Zona E
F. 35 – n. 1028 – ex 418/b – sup. occ. mq. 30 – Coltura – P – Zona E
F. 38 – n. 769 – sup. occ. mq. 14 – Coltura – Pri. – Zona E
F. 38 – n. 851 – ex 514/b – sup. occ. mq. 45 – Coltura – Pri – Zona E
F. 38 – n. 852 – ex 514/c – sup. occ. mq. 145 – Coltura – Pri – Zona E
Indennità: L. 576.500
Contributo regionale integrativo: L. 3.056.600
- 68) MOBON Eliseo
nato a CHAMBAVE il 14.11.1942
F. 38 – n. 883 – ex 626/b – sup. occ. mq. 72 – Coltura – Pri – Zona E
F. 38 – n. 867 – ex 768/b – sup. occ. mq. 70 – Coltura – Pri – Zona E
Indennità: L. 337.500
Contributo regionale integrativo: L. 1.717.600
- 69) FOUON Elia Sinforiano
nato a VERRAYES il 28.06.1948
F. 38 – n. 770 – sup. occ. mq. 9 – Coltura – Pri – Zona E
Indennità: L. 21.400
Contributo regionale integrativo: L. 108.900
- 70) RAMOLIVAZ Rita Annita
nata a CHAMBAVE il 20.06.1944
F. 35 – n. 1118 – ex 684/b – sup. occ. mq. 10 – Coltura – S – Zona E
F. 35 – n. 1080 – ex 905/b – sup. occ. mq. 15 – Coltura – Pri – Zona E
F. 35 – n. 1078 – ex 599/b – sup. occ. mq. 50 – Coltura – Pri – Zona E
F. 35 – n. 1116 – ex 640/b – sup. occ. mq. 13 – Coltura – Pri – Zona E

- F. 35 - n. 1115 - ex 919/b - sup. occ. mq. 17 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1113 - ex 686/b - sup. occ. mq. 43 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 337.000
Contributo regionale integrativo: L. 1.761.100
- 71) NAVILLOD Renzo
nato ad AOSTA il 02.12.1956
F. 35 - n. 1059 - ex 502/b - sup. occ. mq. 50 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1061 - ex 911/b - sup. occ. mq. 12 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1060 - ex 503/b - sup. occ. mq. 95 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1124 - ex 675/b - sup. occ. mq. 25 - Coltura - S - Zona E
F. 35 - n. 1027 - ex 416/b - sup. occ. mq. 1 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1033 - ex 413/b - sup. occ. mq. 15 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1032 - ex 415/b - sup. occ. mq. 12 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 38 - n. 855 - ex 399/b - sup. occ. mq. 5 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 473.900
Contributo regionale integrativo: L. 2.528.000
- 72) NEYROZ Beniamino
nato a VERRAYES il 02.03.1922
F. 35 - n. 1074 - ex 593/b - sup. occ. mq. 6 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1031 - ex 426/b - sup. occ. mq. 18 - Coltura - S - Zona E
Indennità: L. 30.300
Contributo regionale integrativo: L. 238.200
- 73) PASQUETTAZ Diomira
nata ad AOSTA il 16.05.1952
F. 38 - n. 846 - ex 565/b - sup. occ. mq. 3 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 38 - n. 845 - ex 564/b - sup. occ. mq. 2 - Coltura - Pr.I. - Zona E
Indennità: L. 11.900
Contributo regionale integrativo: L. 60.500
- 74) PHILIPPOT Amata Marcella
nata a CHAMBAVE il 06.01.1930
F. 35 - n. 1077 - ex 598/b - sup. occ. mq. 10 - Coltura - S. - Zona E
Indennità: L. 8.900
Contributo regionale integrativo: L. 92.000
- 75) PHILIPPOT Maria Luisa
nata a VERRAYES il 20.01.1952
F. 35 - n. 1101 - ex 913/b - sup. occ. mq. 40 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1094 - ex 860/b - sup. occ. mq. 2 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 99.900
Contributo regionale integrativo: L. 508.000
- 76) PHILIPPOT Rosa Maria
nata a CHAMBAVE l'01.01.1941
F. 35 - n. 1066 - ex 821/b - sup. occ. mq. 45 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 107.000
Contributo regionale integrativo: L. 544.300
- 77) ROVEIL Alina fu Ippolito
nata a VERRAYES l'08.12.1905
ROVEIL Beniamina
nata a VERRAYES il 10.08.1920
ROVEIL Giovenale
nato a VERRAYES il 14.11.1922
ROVEIL Serafina fu Ippolito
nata a VERRAYES il 23.10.1907
ROVEIL Serafino fu Ippolito
nato a VERRAYES il 23.10.1913
F. 35 - n. 1120 - ex 682/b - sup. occ. mq. 10 - Coltura - S - Zona E
Indennità: L. 8.900
Contributo regionale integrativo: L. 92.000
- 77) ROVEIL Beniamina
nata a VERRAYES il 10.08.1920
ROVEIL Giovenale
nato a VERRAYES il 14.11.1922
ROVEIL Serafino fu Ippolito
nato a VERRAYES il 23.10.1913
F. 35 - n. 1055 - ex 504/b - sup. occ. mq. 27 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 910 - sup. occ. mq. 29 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 133.100
Contributo regionale integrativo: L. 677.400
- 78) LILLAZ Francesco
nato a VERRAYES il 21.08.1922
F. 35 - n. 1040 - ex 908/b - sup. occ. mq. 130 - Coltura - Pri. - Zona E
F. 35 - n. 1041 - ex 429/b - sup. occ. mq. 3 - Coltura - Pri. - Zona E
Indennità: L. 473.900
Contributo regionale integrativo: L. 2.528.000

2) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di VERRAYES e ricompresi nelle zone A14 - A15 - A16 - A18 - A19 - A33 - C6 - C7 - D5, del P.R.G.C., necessari per i lavori di cui al punto 1) del presente provvedimento, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art. 5-bis della legge 08.08.1992, n. 359, come segue:

COMUNE CENSUARIO DI VERRAYES

COMMUNE CENSUELLE DE VERRAYES

2) Aux fins de l'expropriation des immeubles nécessaires aux travaux visés au point 1) du présent arrêté, situés dans la commune de VERRAYES et compris dans les zones A14, A15, A16, A18, A19, A33, C6, C7 et D5 du PRGC, l'indemnité provisoire est déterminée au sens de l'art. 5-bis de la loi n° 359 du 8 août 1992, à savoir :

- 1) AGUETTAZ Alessandro
nato a CHAMBAVE il 07.07.1930
F. 38 - n. 835 - ex 440/b - sup. occ. mq. 7 - Zona C7
Indennità: L. 210.000
- 2) AGUETTAZ Flavio
nato ad AOSTA il 03.06.1962
F. 38 - n. 836 - ex 439/b - sup. occ. mq. 24 - Zona C7
Indennità: L. 720.100
- 3) BALOIRE Luigi
nato a LA SALLE il 10.08.1933
DINAN Clementina
nata a CHAMBAVE il 02.02.1935
F. 38 - n. 879 - ex 623/b - sup. occ. mq. 13 - Zona A33
Indennità: L. 128.800
- 4) BERTHOD Guido Giuseppe
nato ad AOSTA il 24.12.1929
F. 36 - n. 828 - ex 424/b - sup. occ. mq. 9 - Zona A15
Indennità: L. 89.100
- 5) DINAN Isolina
nata a VERRAYES il 04.02.1927
DINAN Clementina
nata a CHAMBAVE il 02.02.1935
DINAN Aldo
nato a CHAMBAVE il 16.06.1933
PHILIPPOT Maddalena
nata a VERRAYES il 04.09.1924
LOMBARD Prosper
nato in Francia il 02.09.1909
LOMBARD Lucio
nato a VERRAYES il 18.01.1971
LOMBARD Vanda
nata a VERRAYES il 15.01.1970
DIMITROFF Franca
nata ad AOSTA il 23.06.1955
DIMITROFF Sergio
nato ad AOSTA il 24.03.1960
F. 36 n. 832 - ex 814/b - sup. occ. mq. 55 - Zona A15
F. 36 n. 829 - ex 425/b - sup. occ. mq. 30 - Zona A15
Indennità: L. 842.000
- 6) FERRERO Alda
nata a VOLPIANO il 12.01.1945
VANERA Caterina
nata a VOLPIANO l'08.07.1946
F. 38 - n. 887 - ex 299/b - sup. occ. mq. 2 - Zona C9
F. 38 - n. 885 - ex 298/b - sup. occ. mq. 1 - Zona C9
Indennità: L. 39.600
- 7) FOUDON Claudio
nato ad AOSTA il 16.12.1965
F. 38 - n. 884 - ex 300/b - sup. occ. mq. 1 - Zona C9
Indennità: L. 9.900
- 8) FOUDON Serafino
nato a VERRAYES il 28.06.1949
FOUDON Sandra
nata ad AOSTA il 02.10.1950
FOUDON Giuliana
nata ad AOSTA il 22.07.1954
- FOUDON Ivana
nata ad AOSTA il 10.10.1956
FOUDON Claudio
nato ad AOSTA il 16.12.1965
F. 37 n. 606 - ex 16/b - sup. occ. mq. 1 - Zona C6
Indennità: L. 37.500
- 9) LAVEVAZ Desiderato
nato a CHAMBAVE il 15.06.1930
F. 38 - n. 837 - ex 438/b - sup. occ. mq. 1 - Zona C7
Indennità: L. 30.000
- 10) LILLAZ Giovanni Giuseppe
nato a VERRAYES il 03.11.1922
F. 38 - n. 833 - ex 764/b - sup. occ. mq. 15 - Zona C7
F. 38 - n. 832 - ex 441/b - sup. occ. mq. 18 - Zona C7
Indennità: L. 990.100
- 11) LILLAZ Maria Giovanna
nata a CHAMBAVE il 16.12.1941
F. 35 - n. 1049 - ex 806/b - sup. occ. mq. 4 - Zona A14
Indennità: L. 39.600
- 12) MATHAMEL Amato fu Maddalena
MATHAMEL Fiorino fu Giuseppe
MATHAMEL Flaviano fu Giuseppe
MATHAMEL Francesco fu Giuseppe
MATHAMEL Giovenale
nato a VERRAYES il 30.01.1908
MATHAMEL Ida fu Giuseppe
nata a VERRAYES il 31.08.1901
MATHAMEL Leontina fu Amato
MATHAMEL Marietta fu Giuseppe
MATHAMEL Serafina fu Maddalena
MATHAMEL Tersina fu Giuseppe
POMPIGNAN Martina
nata a VERRAYES il 30.01.1916
F. 36 n. 830 - ex 812/b - sup. occ. mq. 24 - Zona A15
F. 36 n. 531 - ex 813/b - sup. occ. mq. 50 - Zona A15
Indennità: L. 733.000
- 13) FOUDON Marcello
nato a CHAMBAVE il 21.09.1937
PETEY Rosina
nata a CHAMBAVE il 09.08.1945
F. 37 n. 607 - ex 18/b - sup. occ. mq. 1 - Zona C6
Indennità: L. 37.500.
- 14) RAMOLIVAZ Rita Annita
nata a CHAMBAVE il 20.06.1944
F. 35 - n. 1090 - ex 907/b - sup. occ. mq. 42 - Zona A15
F. 36 n. 838 - ex 438/b - sup. occ. mq. 55 - Zona A15
Indennità: L. 960.700
- 15) ROVEIL Alina fu Ippolito
nata a VERRAYES l'08.12.1905
ROVEIL Beniamina
nata a VERRAYES il 10.08.1920
ROVEIL Giovenale
nato a VERRAYES il 14.11.1922
ROVEIL Serafina fu Ippolito
nata a VERRAYES il 23.10.1907

ROVEIL Serafino fu Ippolito
nato a VERRAYES il 23.10.1913
F. 36 - n. 837 - ex 429/b - sup. occ. mq. 1 - Zona A15
Indennità: L. 9.900

16) ROVEIL Beniamina
nata a VERRAYES il 10.08.1920
ROVEIL Giovenale
nato a VERRAYES il 14.11.1922
ROVEIL Serafino fu Ippolito
nato a VERRAYES il 23.10.1913

3) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

4) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e nel Foglio Annunzi Legali della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura dell'Ufficio Espropri dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 2 novembre 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 2 novembre 1998, n. 585.

Iscrizione nel Registro regionale delle organizzazioni di Volontariato.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Vista la legge 11 agosto 1991, n. 266 «Legge-quadro sul volontariato»;

Visto l'art. 6 della legge sopracitata che prevede che le Regioni disciplinino l'istituzione e la tenuta dei registri generali delle organizzazioni di volontariato;

Vista la deliberazione del Consiglio regionale n. 3926/IX del 10 novembre 1992 relativa all'istituzione del registro regionale delle organizzazioni di volontariato;

Vista la legge regionale 6 dicembre 1993, n. 83 «Disciplina del volontariato» ed in particolare l'art. 3;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 2024 in data 9 giugno 1997 concernente l'istituzione dell'Osservatorio regionale per il volontariato per il triennio 1997/2000;

Vista la domanda di iscrizione al registro inoltrata dall'ASSOCIAZIONE ALZHEIMER VALLE D'AOSTA;

F. 35 - n. 1054 - ex 505/b - sup. occ. mq. 15 - Zona A14
Indennità: L. 148.600

17) MATHAMEL Luigi
nato a VERRAYES il 09.03.1950
F. 35 - n. 1052 - ex 513/b - sup. occ. mq. 2 - Zona A14
F. 35 - n. 1048 - ex 522/b - sup. occ. mq. 3 - Zona A14
F. 35 - n. 1047 - ex 541/b - sup. occ. mq. 1 - Zona A14
Indennità: L. 69.300

COMMUNE CENSUELLE DE VERRAYES

3) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

4) Le présent arrêté est publié par extraits au Bulletin officiel et au Bulletin des annonces légales de la Région. Le montant des indemnités fixé par le présent arrêté est communiqué aux propriétaires concernés par le Bureau des expropriations de l'Administration régionale.

Fait à Aoste, le 2 novembre 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 585 du 2 novembre 1998,

portant immatriculation au registre régional des organisations bénévoles.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la loi n° 266 du 11 août 1991 (Loi-cadre sur le bénévolat) ;

Vu l'art. 6 de la loi susmentionnée, aux termes duquel les Régions doivent réglementer l'institution et la tenue des registres généraux des organisations bénévoles ;

Vu la délibération du Conseil régional n° 3926/IX du 10 novembre 1992 portant institution du registre régional des organisations bénévoles ;

Vu la loi régionale n° 83 du 6 décembre 1993 portant réglementation du bénévolat, et notamment son article 3 ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 2024 du 9 juin 1997 concernant l'institution de l'observatoire régional du bénévolat pour la période 1997/2000 ;

Vu la demande d'immatriculation audit registre dépo-

Considerato che l'Osservatorio sopracitato ha espresso parere favorevole rispetto all'iscrizione al registro regionale dell'Associazione di cui sopra;

decreta

1) è iscritta al registro regionale delle Organizzazioni di volontariato istituito con deliberazione del Consiglio regionale n. 3926/IX del 10 novembre 1992 la seguente Organizzazione di volontariato:

– ASSOCIAZIONE ALZHEIMER VALLE D'AOSTA
c/o Ospedale Beauregard U.O. di Geriatria
Via Vaccari, 5 – 11100 AOSTA

2) di stabilire che il presente decreto venga integralmente pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 2 novembre 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 3 novembre 1998, n. 587.

Integrazione composizione Comitato Regionale per l'Euro.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE
NELLE SUE FUNZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

1) Il Comitato regionale per l'Euro, costituito con decreto n. 134, prot. n. 2160/5/GAB. in data 4 marzo 1998, come integrato e modificato dai successivi decreti n. 198 prot. n. 3255/5/GAB. in data 3 aprile 1998 e n. 478 prot. n. 8413/5/GAB. in data 27 agosto 1998, è così integrato:

- la Sig.ra Piera LETTRY è nominata quale rappresentante dell'ADAVA – Associazione degli Albergatori della Valle d'Aosta;
- il Sig. MERIGHI Luca è chiamato a far parte del Comitato in caso di assenza o impedimento del Dott. Andrea ANDRUET, quale rappresentante del Coordinamento Sovrintendenza agli Studi;

2) L'Ufficio Gabinetto della Presidenza della Giunta regionale è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 3 novembre 1998.

Il Presidente
nelle sue funzioni prefettizie
VIÉRIN

sée par l'«ASSOCIAZIONE ALZHEIMER VALLE D'AOSTA» ;

Considérant que l'observatoire susmentionné a exprimé un avis favorable quant à l'immatriculation de ladite association au registre régional des organisations bénévoles ;

arrête

1) L'association ci-après est immatriculée au registre régional des organisations bénévoles institué par la délibération du Conseil régional n° 3926/IX du 10 novembre 1992 :

– «ASSOCIAZIONE ALZHEIMER VALLE D'AOSTA»
c/o Hôpital Beauregard, U.O. de gériatrie
5, rue Vaccari – 11100 AOSTE.

2) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 2 novembre 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 587 du 3 novembre 1998,

complétant la composition du Comité régional de l'euro.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL
EN SA QUALITÉ DE PRÉFET

Omissis

arrête

1) Le Comité régional de l'euro, constitué par l'arrêté n° 134 du 4 mars 1998, réf. n° 2160/5/Gab., et complété et modifié par les arrêtés n° 198 du 3 avril 1998, réf. n° 3255/5/Gab., et n° 478 du 27 août 1998, réf. n° 8413/5/Gab., est complété comme suit :

- Mme Piera LETTRY est nommée membre dudit comité en qualité de représentante de l'ADAVA – Association des hôteliers de la Vallée d'Aoste ;
- M. Luca MERIGHI est nommé membre dudit comité en qualité de représentant de la Coordination de la surintendance des écoles en cas d'absence ou d'empêchement de M. Andrea ANDRUET ;

2) Le Cabinet de la Présidence du Gouvernement régional est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 3 novembre 1998.

Le président
en sa qualité de préfet,

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 22 ottobre 1998, n. 29.

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Rosa.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

decreta

il Signor MUNARI Giorgio, residente ad AYAS – Loc. Champoluc è nominato componente del Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Rosa, quale rappresentante degli albergatori, in sostituzione del Sig. BÉCHAZ Silvio, deceduto.

La direzione promozione e sviluppo attività turistiche e sportive dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 22 ottobre 1998.

L'Assessore
LAVOYER

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE

Provvedimento dirigenziale 27 ottobre 1998, n. 5650.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di due componenti supplenti della Commissione elettorale circondariale, di un componente effettivo della sotto-commissione elettorale circondariale e di un Sindaco supplente in seno al Collegio Sindacale della Air Vallée S.p.A., ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11.

IL DIRIGENTE
DELLA SEGRETERIA DELLA GIUNTA

Omissis

decide

Dino VIÉRIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESEORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCÉ ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 29 du 22 octobre 1998,

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Rose.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCÉ
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

M. Giorgio MUNARI – résidant à AYAS, hameau de Champoluc – est nommé membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Rose, en qualité de représentant des hôteliers, en remplacement de M. Silvio BÉCHAZ, décédé.

La Direction de la promotion et de l'essor des activités touristiques et sportives de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 octobre 1998.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

ACTES DES DIRECTEURS

PRÉSIDENTENCE DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Acte du dirigeant n° 5650 du 27 octobre 1998,

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination de deux suppléants au sein de la commission électorale de la circonscription, d'un membre titulaire de la sous-commission électorale de la circonscription et d'un commissaire aux comptes suppléant au sein du conseil des commissaires aux comptes de l'«Air Vallée s.p.a.», aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

LE DIRIGEANT
DU SECRÉTARIAT DU GOUVERNEMENT

Omissis

1. di approvare l'allegato avviso pubblico, ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione relativo alla nomina di due componenti supplenti della Commissione elettorale Circondariale, di un componente effettivo della Sottocommissione elettorale circondariale e di un sindaco supplente in seno al Collegio Sindacale della Air Vallée s.p.a., ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997;

2. di stabilire che di detto avviso venga data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997, mediante apposito comunicato da trasmettere all'Ufficio Stampa della Presidenza della Giunta regionale per la sua diffusione ai media.

Il Compilatore
TROVA

Il Dirigente
SALVEMINI

décide

1. Est approuvé l'avis public ci-joint – en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région – relatif à la nomination de deux suppléants au sein de la commission électorale de la circonscription, d'un membre titulaire de la sous-commission électorale de la circonscription et d'un commissaire aux comptes suppléant au sein du conseil des commissaires aux comptes de l'«Air Vallée s.p.a.», aux termes du 2° alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997.

2. Aux termes du 2° alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997, la publicité dudit avis est assurée par voie de presse et télécommunication, au moyen d'un communiqué adressé au bureau de presse de la Présidence du Gouvernement régional en vue de sa transmission aux organes d'information.

La rédactrice,
Marzia TROVA

Le dirigeant,

Albo delle nomine e designazioni

Sezione Prima

Società/Ente: Commissione Elettorale Circondariale di AOSTA

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Consiglio Regionale

Organo: Commissione – Comitato

Carica: Componente supplente

Numero rappresentanti RAVDA: 2

Normativa di riferimento: DPR 223/1967 – L. 244/1989

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97:

I Componenti sono scelti fra elettori dei Comuni del Circondario estranei all'Amministrazione dei Comuni medesimi, semprechè forniti almeno del titolo di studio di una scuola media di 1° grado ovvero che abbiano già fatto parte di Commissioni elettorali per almeno un biennio e non siano dipendenti civili o militari dello Stato, né dipendenti della Provincia, dei Comuni e delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza in attività di servizio.

Emolumenti: Gettone di presenza stabilito dal Comune sede della Commissione più eventuale rimborso spese.

Scadenza:

Termine ultimo per la presentazione candidature:

45° giorno successivo alla pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione

Durata: 5 anni

Società/Ente: Sottocommissione Elettorale Circondariale

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Consiglio Regionale

Organo: Commissione – Comitato

Carica: Componente effettivo

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: DPR 223/1967 – L. 244/1989

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: Vedi Commissione elettorale circondariale di AOSTA.

Emolumenti: Gettone di presenza stabilito dal Comune sede della Commissione più eventuale rimborso spese.

Scadenza:

Termine ultimo per la presentazione candidature:

45° giorno successivo alla pubblicazione
del presente avviso sul Bollettino Ufficiale
della Regione

Durata: 5 anni

Società/Ente: Air Vallée S.p.A.

Organo competente a deliberare la nomina o la designazione: Giunta Regionale

Organo: Collegio Sindacale

Carica: Sindaco supplente

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: legge regionale n. 11/1990

Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97: nessuno.

Emolumenti: minimo tariffe professionali.

Scadenza: 31.12.1998

Termine ultimo per la presentazione candidature:

45° giorno successivo alla pubblicazione
del presente avviso sul Bollettino Ufficiale
della Regione

Durata: 3 anni

CIRCOLARI

**PRESIDENZA
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**DIPARTIMENTO DEL PERSONALE
E ORGANIZZAZIONE
DIREZIONE SVILUPPO
ORGANIZZATIVO**

Circolare 2 novembre 1998, n. 41.

**Part-time – Personale degli Organici della Giunta e del
Consiglio – Riapertura dei termini per la presentazione
delle domande.**

Livio SALVEMINI

CIRCULAIRES

**PRÉSIDENCE
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**DÉPARTEMENT DU PERSONNEL
ET DE L'ORGANISATION
DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL**

Circulaire n° 41 du 2 novembre 1998,

portant réouverture des délais de dépôt des demandes de

Ai Coordinatori della Presidenza della Giunta e degli Assessorati

Al Segretario Generale della Presidenza del Consiglio regionale

Al Capo Ufficio Stampa della Presidenza della Giunta

Al Capo del Servizio informazione e stampa della Presidenza del Consiglio

Ai Segretari particolari

Al Segretario generale dell'I.R.R.S.A.E.

Al Capo del Servizio cerimoniale della Presidenza della Giunta

Al personale degli Organici della Giunta e del Consiglio distaccato/comandato presso altri Enti

LORO SEDI

Si rende noto che sono riaperti i termini per la presentazione delle domande di trasformazione del rapporto di lavoro valevole a decorrere dal 1° gennaio 1999 per il personale degli organici della Giunta regionale e del Consiglio regionale.

Per quanto attiene alle modalità di presentazione delle domande si rinvia alle disposizioni impartite con la precedente circolare n. 10 del 2 aprile 1998.

Le domande dovranno pervenire alla Direzione sviluppo organizzativo del Dipartimento personale e organizzazione entro e non oltre le ore 17,00 del 18 novembre 1998.

I Dirigenti e i Responsabili in indirizzo sono pregati di portare quanto sopra a conoscenza di tutti i dipendenti, anche assenti dal servizio, curandone la sottoscrizione per presa visione.

Sarà cura del Direttore della Direzione dell'Amministrazione del personale provvedere a divulgare il contenuto della presente circolare al personale regionale che risulta distaccato o comandato.

Il Direttore
RAVAGLI CERONI

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 28 settembre 1998, n. 3342.

Concessione di finanziamento statale al comune di CHAMBAVE per interventi di edilizia residenziale pubblica, in relazione al programma quadriennale 1992/95, in applicazione delle leggi 17.02.1992, n. 179 e 04.12.1993, n. 493.

temps partiel par les personnels du Gouvernement régional, des assessorats et du Conseil.

Aux coordinateurs de la Présidence du Gouvernement régional et des Assessorats

Au secrétaire général de la Présidence du Conseil régional

Au chef du bureau de presse de la Présidence du Gouvernement régional

Au chef du service d'information et de presse de la Présidence du Conseil régional

Aux secrétaires particuliers

Au secrétaire général de l'IRRSAE

Au chef du Service du protocole de la Présidence du Gouvernement régional

Aux personnels de l'organigramme du Gouvernement régional et du Conseil régional détachés/mis à disposition auprès d'autres établissements

Il est donné avis de la réouverture des délais de présentation des demandes de transformation du rapport de travail au titre de la période découlant du 1er janvier 1999 pour les personnels de l'organigramme du Gouvernement régional et du Conseil régional.

Pour ce qui est des modalités de dépôt des demandes, il y a lieu de se reporter aux dispositions visées à la circulaire n° 10 du 2 avril 1998.

Les demandes doivent parvenir à la Direction du développement organisationnel du Département du personnel et de l'organisation au plus tard le 18 novembre, 17 h.

Les dirigeants et les responsables de service se doivent de diffuser la présente circulaire et de la faire signer par tous les personnels, y compris les absents.

Le directeur de la gestion du personnel est chargé de la diffusion de la présente circulaire auprès des personnels régionaux détachés ou mis à disposition.

La directrice
Lucia RAVAGLI CERONI

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3342 du 28 septembre 1998,

portant octroi d'un financement de l'État à la commune de CHAMBAVE en vue de la construction de logements sociaux, conformément au programme quadriennal

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di destinare la somma dei finanziamenti, attribuiti in precedenza al Comune di JOVENÇAN per interventi di recupero, lire 500.000.000 e al Comune di AOSTA per nuove costruzioni, lire 542.700 000, per complessive lire 1.042 700.000 alla realizzazione di interventi di recupero nel Comune di CHAMBAVE;

2. di localizzare a favore del Comune di CHAMBAVE l'importo complessivo del finanziamento di lire 1.042.700.000 per il recupero dei fabbricati siti in loc. Capolugo «Casa Noussan» e in fraz. Arlian «Casa Lexert» di proprietà comunale, da destinare all'edilizia residenziale pubblica, con priorità di utilizzo del finanziamento per la completa ristrutturazione del fabbricato «Casa Noussan», destinando l'eventuale ammontare residuo alla ristrutturazione del secondo fabbricato «Casa Lexert»;

3. di individuare quale soggetto attuatore dell'intervento di recupero l'Istituto autonomo case popolari di AOSTA;

4. di dare atto che il presente finanziamento non comporta spese a carico del bilancio regionale in quanto trattasi di finanziamenti concessi direttamente dallo Stato;

5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul B.U.R. della Regione.

Deliberazione 5 ottobre 1998, n. 3443.

Determinazioni in merito alle specializzazioni, sub-specializzazioni e importi dell'Albo regionale di preselezione per la qualificazione dei candidati all'aggiudicazione degli appalti di lavori pubblici, di cui all'art. 23 della L.R. 20.06.1996, n. 12, in relazione al decreto del Ministero dei lavori pubblici n. 304/1998.

LA GIUNTA REGIONALE

Vista la legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 recante «Legge Regionale in materia di Lavori Pubblici», di seguito abbreviata in legge, in particolare l'art. 23 che prevede:

- al comma 1, che la Regione promuova un sistema di qualificazione fondato su un albo di preselezione di carattere regionale, di seguito denominato «Albo regionale di preselezione» (A.R.P.);
- al comma 4 che la Giunta regionale con apposita deliberazione istituisca l'Albo diviso per tipologie di appalti;
- al comma 7 che l'aggiornamento dell'Albo avvenga semestralmente con modalità specificate in apposito avviso;

Visto il decreto 15 maggio 1998, n. 304, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale in data 24 agosto 1998, n. 196, con il qua-

1992/95, en application des lois n° 179 du 17 février 1992 et n° 493 du 4 décembre 1993.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le montant des financements attribués précédemment à la commune de JOVENÇAN pour des actions de réfection d'immeubles (500 000 000 L) et à la commune d'AOSTE pour la construction de nouveaux bâtiments (542 700 000 L), soit 1 042 700 000 L, est octroyé à la commune de CHAMBAVE en vue de la réalisation d'actions de réfection ;

2. Un montant total de 1 042 700 000 L est alloué à la commune de CHAMBAVE en vue de la réfection du bâtiment dénommé «Maison Noussan», sis au chef-lieu et de celui dénommé «Maison Lexert» sis au hameau d'Arlian, propriété communale, en vue de la construction de logements sociaux. La priorité est donnée à la totale réfection de la «Maison Noussan», tandis que le restant du montant sera destiné à la réfection de la «Maison Lexert» ;

3. L'«Institut autonome des logements sociaux» d'AOSTE est chargé de la réalisation des actions de réfection susvisées ;

4. Le financement en question ne comporte pas de dépenses à la charge du budget régional, étant donné qu'il constitue une allocation financée directement par l'État ;

5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3443 du 5 octobre 1998,

portant dispositions en matière de catégories, sous-catégories et montants du tableau régional de présélection pour la qualification des candidats aux marchés de travaux publics, visé à l'art. 23 de la LR n° 12 du 20 juin 1996, conformément au décret du ministère des travaux publics n° 304/1998.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 portant dispositions régionales en matière de travaux publics, dénommée ci-après loi, et notamment son article 23 qui établit :

- à son 1^{er} alinéa, que la Région institue un système de qualification basé sur un registre régional de présélection, dénommé ci-après «Tableau régional de présélection» (ARP) ;
- à son 4^e alinéa, que le Gouvernement régional, par une délibération ad hoc, institue ledit tableau en le répartissant par catégories de marchés publics ;
- à son 7^e alinéa que ledit tableau sera mis à jour tous les six mois, suivant des modalités précisées dans un avis exprès ;

le è stato adottato il regolamento concernente la nuova tabella delle categorie di iscrizione all'Albo Nazionale dei Costruttori;

Dato atto che:

- all'A.R.P. sono iscritte imprese con iscrizione all'Albo Nazionale Costruttori ed imprese artigiane, prive di iscrizioni all'A.N.C;
- si è in attesa del varo della riforma di carattere generale dell'Albo Nazionale dei Costruttori;
- la nuova tabella di cui al decreto n. 304/1998 prevede delle categorie di nuova istituzione nei confronti delle quali si determina un vuoto temporaneo di iscrizioni;
- in relazione all'aggiornamento semestrale e alla concomitante riforma all'Albo Nazionale Costruttori appare opportuno acquisire documentazione aggiornata nei confronti delle imprese iscritte e che intendono iscriversi all'A.R.P.;
- entro la fine del corrente anno è previsto l'aggiornamento semestrale del sistema di qualificazione fondato su un albo di preselezione di carattere regionale conformemente alle indicazioni del comma 7 dell'art. 23 della legge;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 4853 in data 30 dicembre 1997 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1998 e per il triennio 1998/2000, con l'attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, nonché la circolare n. 2 in data 15 gennaio 1998 (prot. n. 861/5 FIN);

Visto il parere favorevole rilasciato dal Coordinatore delle opere pubbliche dell'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ai sensi del combinato disposto degli artt. 13, comma 1 lett. e) e 59, comma 2, della L.R. 45/1995, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Richiamati i decreti legislativi n. 320/1994 e n. 44/1998;

Su proposta dell'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di confermare, nelle more dell'aggiornamento semestrale, le specializzazioni, subspecializzazioni e importi per i quali è operante il sistema di qualificazione fondato su un albo di preselezione di carattere regionale, di cui all'art. 23 della legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, riportati nell'allegato B della deliberazione in data 8 settembre 1997, n. 3127;

2. di stabilire la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale della presente deliberazione.

Vu le DM n° 304 du 15 mai 1998, publié à la «Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana» n° 196 du 24 août 1998, portant adoption du règlement concernant le nouveau tableau des catégories d'immatriculation au tableau national des constructeurs ;

Étant donné que :

- au tableau régional de présélection sont immatriculées aussi bien des entreprises inscrites au tableau national des constructeurs que des entreprises artisanales ne jouissant pas de ladite inscription ;
- la réforme générale du tableau national des constructeurs a été annoncée ;
- le nouveau tableau visé au DM n° 304/1998 fixe de nouvelles catégories pour lesquelles aucune immatriculation n'est prévue ;
- en vue de la mise à jour semestrielle de l'ARP et de la réforme du tableau national des constructeurs prévue pour la même époque, il paraît opportun d'actualiser la documentation concernant aussi bien les entreprises déjà inscrites au tableau régional que celles qui entendent s'inscrire ;
- la mise à jour semestrielle du système de qualification basé sur un tableau de présélection doit avoir lieu avant la fin de l'année, conformément aux dispositions du 7° alinéa de l'art. 23 de la loi susmentionnée ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997, portant approbation du budget de gestion 1998 et du budget pluriannuel 1998/2000, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application et la circulaire n° 2 du 15 janvier 1998 (réf. n° 861/5 FIN) ;

Vu l'avis favorable du coordinateur des ouvrages publics de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du 1^{er} alinéa de l'art. 13 et du 2^e alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995 en ce qui concerne la légalité de la présente délibération ;

Vu les décrets législatifs n° 320/1994 et n° 44/1998 ;

Sur la proposition de M. Franco VALLET, assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics,

À l'unanimité

délibère

1. Dans l'attente de la mise à jour semestrielle de l'ARP, les catégories, sous-catégories et montants relatifs au système de qualification basé sur le tableau régional de présélection visé à l'art. 23 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996, figurant à l'annexe B de la délibération n° 3127 du 8 septembre 1997, sont confirmés ;

2. La présente délibération est publiée au Bulletin offi-

Deliberazione 19 ottobre 1998, n. 3647.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di fabbricati ad uso artigianale, commerciale ed uffici in località La Maladière di SAINT-CHRISTOPHE, proposto dalla Società «Carrozzeria Monte Bianco» di NITRI & C. di AOSTA.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società «Carrozzeria Monte Bianco» di NITRI & C. di AOSTA, di realizzazione di fabbricati ad uso artigianale, commerciale ed uffici in località La Maladière del Comune di SAINT-CHRISTOPHE;

2) di rammentare che della data di inizio dei lavori dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta all'Ufficio V.I.A. dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

3) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale per il periodo di durata della concessione edilizia, che dovrà comunque essere rilasciata entro due anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 19 ottobre 1998, n. 3648.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di strada podereale per la località Pian in Comune di GABY, proposto dall'omonimo Comune.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di GABY, di realizzazione di strada podereale per la località Pian in Comune di GABY, secondo il progetto concordato con la Direzione Tutela Patrimonio Culturale dell'Assessorato Istruzione e Cultura;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza della seguente condizione:

ciel de la Région.

Délibération n° 3647 du 19 octobre 1998,

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Carrozzeria Monte Bianco di NITRI & C.» d'AOSTE en vue de la construction d'immeubles destinés à accueillir des activités artisanales et commerciales ainsi que des bureaux au lieu-dit La Maladière, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Une appréciation positive est prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Carrozzeria Monte Bianco di NITRI & C.» d'AOSTE en vue de la construction d'immeubles destinés à accueillir des activités artisanales et commerciales ainsi que des bureaux au lieu-dit La Maladière, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE ;

2) La date du début des travaux doit être communiquée par écrit au Bureau de l'évaluation de l'impact de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

3) L'effectivité de la présente appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement est limitée à la période de validité du permis de construire, qui devra être délivré dans le délai de deux ans à compter de la date de la présente décision de compatibilité avec l'environnement ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3648 du 19 octobre 1998,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'un chemin rural menant au lieu-dit Pian, dans la commune de GABY, déposé par ladite commune.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Une appréciation positive conditionnée est prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la commune de GABY en vue de la réalisation d'un chemin rural menant au lieu-dit Pian, dans ladite commune, selon le projet établi de concert par la commune de GABY et par la Direction de la protection du patrimoine culturel de l'Assessorat de l'éducation et de la culture ;

2) La présente appréciation positive de la compatibilité du

- siano osservate le misure di mitigazione degli impatti indicate nello Studio di Impatto Ambientale presentato;
- le opere murarie siano realizzate con pietrame di piccola o media pezzatura e non siano rifinite con copertine in calcestruzzo;
- sia verificata la conformità dell'intervento con il vigente PRGC di GABY;
- la modifica del tracciato proposto nel S.I.A. non vada ad interferire con la dinamica idraulica del Torrente Varail di Javancir, in particolare sul settore destro del conoide di fondovalle, potenzialmente riattivabile in situazioni di consistenti eventi alluvionali con trasporti solidi prevalenti. Si raccomanda inoltre di curare le opere di allontanamento delle acque bianche stradali verso gli impluvi naturali;
- siano pienamente osservate le misure di mitigazione suggerite, indicando la necessità di adeguamento della perizia geologica e geotecnica alla soluzione alternativa proposta secondo la normativa vigente;

3) di rammentare che, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare alla Stazione forestale competente per giurisdizione, regolare dichiarazione di inizio dei lavori e progetto esecutivo dell'opera; della data di inizio dei lavori dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta anche all'Ufficio V.I.A. dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

4) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale per il periodo di durata della concessione edilizia, che dovrà comunque essere rilasciata entro due anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

5) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 ottobre 1998, n. 3692.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30 dicembre 1997.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, sia in termini di competenza che in termini di cassa, della somma di 200.000.000 (duecentomilioni), dallo stanziamento del capitolo 69340 («Fondo di

projet avec l'environnement est subordonnée au respect des conditions suivantes :

- Toutes les mesures visant à réduire l'impact sur l'environnement prévues par l'étude d'impact doivent être adoptées ;
- Les murs doivent être réalisés avec des pierres de petite ou de moyenne taille et ne doivent pas comporter de chaperon en béton ;
- Les travaux en question doivent être en conformité avec le PRGC en vigueur dans la commune de GABY ;
- La modification du tracé proposée par l'étude d'impact sur l'environnement ne doit pas gêner la dynamique hydraulique du Varail de Javancir et ce, notamment, du côté droit du cône de déjection situé au fond de la vallée, pouvant être réactivé lors d'inondations importantes comportant principalement le transport de matériaux solides. Il est par ailleurs recommandé de réaliser des ouvrages pour l'évacuation des eaux de lavage de la voirie vers les thalwegs naturels ;
- Toutes les mesures conseillées en vue de réduire l'impact sur l'environnement doivent être adoptées et l'expertise géologique et géotechnique doit être modifiée compte tenu de la solution de remplacement proposée, au sens des dispositions en vigueur ;

3) Aux termes de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit présenter la déclaration d'ouverture de chantier et le projet d'exécution au poste forestier compétent ; la date du début des travaux doit être, entre autres, communiquée par écrit au Bureau de l'évaluation de l'impact de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

4) L'effectivité de la présente appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement est limitée à la période de validité du permis de construire, qui devra être délivré dans le délai de deux ans à compter de la date de la présente décision de compatibilité avec l'environnement ;

5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3692 du 26 octobre 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice

riserva per le spese obbligatorie») della parte Spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento del seguente capitolo di spesa del bilancio medesimo:

Cap. 53700 «Spese per immobili destinati ad uso scolastico 01 riscaldamento 02 manutenzione.»
L. 200.000.000

2) di modificare l'allegato al provvedimento di Giunta n. 4853 del 30 dicembre 1997 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1998 e per il triennio 1998/2000, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative:

- «Dipartimento opere pubbliche»
- Ob. 161001
- Cap. 53700

Dett. 1199 «Fornitura combustibile per immobili destinati ad uso scolastico.»
L. 200.000.000

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 ottobre 1998, n. 3693.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30 dicembre 1997.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, sia in termini di competenza che in termini di cassa, della somma di lire 40.850.000 (quarantamilioniottoecocinquantamila) dallo stanziamento del capitolo 69360 («Fondo di riserva per le spese impreviste») della parte Spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento dei seguenti capitoli di spesa del bilancio medesimo, con riserva di successiva convalida con legge regionale da parte del Consiglio regionale:

Cap. 50110 «Spese derivanti dall'obbligo di pubblicità di gare di appalto.»
L. 40.850.000

budgetaire et des fonds de caisse, de 200 000 000 L (deux cents millions) des crédits inscrits au chapitre 69340 («Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires») de la partie dépenses du budget prévisionnel 1998 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre de la partie dépenses dudit budget mentionné ci-après :

Chap. 53700 «Dépenses pour des immeubles à usage scolaire – 01 chauffage 02 entretien»
200 000 000 L ;

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997 portant adoption du budget de gestion 1998 et du budget pluriannuel 1998/2000, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de disposition d'application, est modifiée comme suit :

- «Département des ouvrages publics»
- Objectif 161001
- Chapitre 53700

Détail 1199 «Fourniture de combustible destiné aux bâtiments scolaires»
200 000 000 L ;

3) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3693 du 26 octobre 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice budgetaire et des fonds de caisse, de la somme de 40 850 000 L (quarante millions huit cent cinquante mille) des crédits inscrits au chapitre 69360 («Fonds de réserve pour les dépenses imprévues») de la partie dépenses du budget prévisionnel 1998 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre suivant de la partie dépenses dudit budget, sous réserve de validation du Conseil régional par une loi régionale :

Chap. 50110 «Dépenses pour la publicité obligatoire des

2) di modificare l'allegato al provvedimento di Giunta n. 4853 del 30 dicembre 1997 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1998 e per il triennio 1998/2000, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative:

- «Direzione gestione Beni Culturali»
- «Servizio bibliotecario regionale»
- Ob. 112101
- Cap. 50110

Rich. n. 7139 «Spese di pubblicità per gare di appalto a carico del servizio bibliotecario regionale.»

L. 850.000

- «Direzione trasporti»:
- Ob. 173009
- Cap. 50110

Rich. n. 7595
(n.i.) «Pubblicità gare di appalto nel settore dei trasporti.»

L. 40.000.000

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 ottobre 1998, n. 3694.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo della somma di lire 1.513.000.000 (unmiliardocinquecentotredicimilioni) dallo stanziamento iscritto al capitolo 69440 («Fondo di riserva di cassa») del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad integrazione dei sottoelencati capitoli di spesa per l'importo a fianco di ognuno indicato:

Cap. 40435 «Spese per lavori di ristrutturazione e di manutenzione straordinaria dello stabilimento ittogenico di Morgex.

L. 10.000.000;

marchés publics»

40 850 000 L ;

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997 portant adoption du budget de gestion 1998 et du budget pluriannuel 1998/2000, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application est modifiée comme suit :

- «Direction de la gestion des biens culturels»
- «Service régional des bibliothèques»
- Obj. 112101
- Chap. 50110

Détail 7139 «Dépenses afférentes à la publicité des marchés publics à la charge du Service régional des bibliothèques»

850 000 L ;

- «Direction des transports»
- Obj. 173009
- Chap. 50110

Détail 7595
(n.i.) «Publicité des marchés publics dans le secteur des transports»

40 000 000 L ;

3) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3694 du 26 octobre 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement de 1 513 000 000 L (un milliard cinq cent treize millions) des crédits inscrits au chapitre 69440 («Fonds de réserve de caisse») du budget prévisionnel 1998 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme, selon les montants indiqués, aux chapitres suivants de la partie dépenses dudit budget :

Chap. 40435 «Dépenses pour les travaux de rénovation et d'entretien extraordinaire de l'établissement

Cap. 42830	«Contributi a sostegno degli agricoltori a seguito di oneri e danni derivanti dalla conduzione aziendale.» L. 22.000.000;
Cap. 46460	«Contributi a enti cooperativi per operazioni d'investimento di avvio attività e per nuovi investimenti.» L. 77.000.000;
Cap. 46965	«Spese per l'acquisto dei beni immobili concernenti l'area industriale Cogne di Aosta.» L. 960.000.000;
Cap. 57240	«Spese per l'acquisto e la stampa di opere, monografie e riviste aventi carattere culturale, scientifico ed artistico.» L. 1.000.000;
Cap. 57260	«Contributi ad enti e ad associazioni culturali ed educative per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche.» L. 3.000.000;
Cap. 59900	«Trasferimenti all'Unità Sanitaria Locale per il finanziamento delle spese correnti.» L. 100.000.000;
Cap. 61100	«Spese per l'assistenza ai minori.» L. 260.000.000;
Cap. 72500	«Gestione fondi per la liquidazione al personale di indennità per la cessazione dal servizio.» L. 80.000.000;

2) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 26 ottobre 1998, n. 3695.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, sia in termini di competenza che in termini di cassa, le seguenti variazioni alla parte Spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998:

	piscicole de Morgex» 10 000 000 L ;
Chap. 42830	«Subventions aux agriculteurs pour les frais et les dommages dérivant de l'exploitation de leur entreprise» 22 000 000 L ;
Chap. 46460	«Concours au démarrage des entreprises coopératives et à leurs investissements ultérieurs» 77 000 000 L ;
Chap. 46965	«Dépenses pour l'achat des biens immeubles compris dans le site industriel Cogne d'Aoste» 960 000 000 L ;
Chap. 57240	«Dépenses pour l'achat et l'impression d'œuvres, monographies et revues à caractère culturel, scientifique et artistique» 1 000 000 L ;
Chap. 57260	«Subventions à des organismes et à des associations culturelles et éducatives destinées à des manifestations et initiatives culturelles et scientifiques» 3 000 000 L ;
Chap. 59900	«Transfert de crédits en faveur de l'unité sanitaire locale pour le financement des dépenses ordinaires» 100 000 000 L ;
Chap. 61100	«Dépenses pour l'aide aux mineurs» 260 000 000 L ;
Chap. 72500	«Gestion des fonds pour la liquidation (aux personnels) des indemnités de cessation des fonctions» 80 000 000 L ;

2) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3695 du 26 octobre 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des

Diminuzione

Cap. 69340	«Fondo di riserva spese obbligatorie.»	L. 393.315.285;
	Totale in diminuzione	<u>L. 393.315.285;</u>

in aumento

Cap. 21160	«Spese per il recupero funzionale di sentieri e la valorizzazione delle connesse preesistenze infrastrutturali a valere sul fondo regionale investimenti occupazione.»	L. 54.870.800;
Cap. 21170	«Spese per la costruzione o adeguamento di strade a valere sul fondo regionale investimenti occupazione.»	L. 20.000.000;
Cap. 33110	«Spese per la sistemazione e manutenzione straordinaria di locali e di uffici nonché per l'installazione di impianti.»	L. 20.489.760;
Cap. 37965	«Trasferimenti ai comuni sui fondi assegnati dallo Stato per interventi urgenti conseguenti agli eventi alluvionali dei giorni 23-25 settembre 1993.»	L. 15.730.000;
Cap. 38800	«Contributi per rimboschimenti, nonché per la conservazione e l'incremento del patrimonio boschivo.»	L. 1.239.400;
Cap. 38845	«Spese per interventi intesi alla ricostituzione dei soprassuoli boschivi distrutti o danneggiati da eventi calamitosi.»	L. 37.658.400;
Cap. 51300	«Spese per opere stradali di interesse regionale ivi comprese le opere di protezione da valanghe e frane.»	L. 5.854.415;
Cap. 56300	«Spese per la costruzione, sistemazione e adattamento di edifici per la pubblica istruzione.»	L. 30.689.990;
Cap. 58480	«Contributi ai comuni, ai consorzi di comuni ed alle comunità montane nelle spese di investimento per gli asili-nido.»	L. 65.541.520;
Cap. 64915	«Contributi a privati per la realizzazione di interventi volti a promuovere lo sviluppo	

fonds de caisse, les rectifications de la partie dépenses du budget prévisionnel 1998 de la Région mentionnées ci-après :
Diminution

Chap. 69340	«Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires»	393 315 285 L ;
	Total diminution	<u>393 315 285 L ;</u>

Augmentation

Chap. 21160	«Dépenses financées par le Fonds régional d'investissements-emploi pour la remise en état de sentiers et la valorisation des infrastructures y afférentes»	54 870 800 L ;
Chap. 21170	«Dépenses financées par le Fonds régional d'investissements-emploi pour la construction ou le réaménagement de routes»	20 000 000 L ;
Chap. 33110	«Dépenses pour l'aménagement et l'entretien extraordinaire de locaux et de bureaux ainsi que pour l'installation d'équipements»	20 489 760 L ;
Chap. 37965	«Virements aux communes de fonds attribués par l'État pour des mesures urgentes faisant suite aux inondations des 23, 24 et 25 septembre 1993»	15 730 000 L ;
Chap. 38800	«Subventions pour des reboisements et pour le maintien et le développement du patrimoine forestier»	1 239 400 L ;
Chap. 38845	«Dépenses pour des actions de reconstitution de peuplements forestiers détruits ou endommagés par des événements catastrophiques»	37 658 400 L ;
Chap. 51300	«Dépenses pour des travaux sur des routes d'intérêt régional, y compris les travaux de protection contre les éboulements et les avalanches»	5 854 415 L ;
Chap. 56300	«Dépenses pour la construction, l'aménagement et la mise aux normes de bâtiments pour l'instruction publique»	30 689 990 L ;
Chap. 58480	«Financements aux communes, aux consortiums de communes et aux communautés de montagne pour les dépenses d'investissement relatives aux crèches»	65 541 520 L ;

alpinistico ed escursionistico.»	L. 141.241.000;
Totale in aumento	<u>L. 393.315.285;</u>

2) di riprodurre gli impegni di spesa dichiarati perenti, per l'importo reclamato dai creditori, sui competenti capitoli di bilancio secondo il sottoriportato elenco che costituisce aggiornamento degli interventi di cui all'allegato al provvedimento di Giunta n. 4853 del 30 dicembre 1997 recante «Approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1998 e per il triennio 1998/2000, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative»:

– «Servizio risorse»:

Cap. 58480
Rich. 7599 (n.i.)
Ob. 090102 Approvazione del piano triennale 1993-1994-1995 per opere pubbliche destinate ad asili-nido – d.c. n. 4448/IX del 06.04.1993
L. 65.541.520;

– «Servizio infrastrutture per lo sport e il tempo libero»:

Cap. 64915
Rich. 7600 (n.i.)
Ob. 130108 Spesa a favore del Sig. Mario Mochet per la costruzione di un rifugio alpino in loc. Malatrà in comune di Courmayeur ai sensi della l.r. 23.04.1993, n. 21 – d.g. n. 10428 del 23.12.1994
L. 141.241.000;

– «Direzione forestazione»:

Cap. 38800
Rich. 7601 (n.i.)
Ob. 151004 Concessione di contributi a n. 11 privati, per interventi in selvicoltura, ai sensi della legge regionale n. 44/86 – d.g. n. 1939 dell'11.03.1994
L. 1.239.400

Cap. 21160
Rich. 7602 (n.i.)
Ob. 151004 Aggiudicazione definitiva mediante licitazione privata alla Ditta Alpe Scavi di Melle A. Sas, con sede in La Salle, della fornitura di materiale ed il nolo di mezzi per il ripristino dei sentieri all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, nella Comunità Montana Grand Paradis – d.g. n. 9523 del 19.11.1993
L. 4.870.800

Chap. 64915 «Subventions accordées à des particuliers en vue de la réalisation d'actions destinées au développement de l'alpinisme et des randonnées»	141 241 000 L ;
Total augmentation	<u>393 315 285 L ;</u>

2) Les engagements de dépense déclarés périmés sont reportés, pour le montant réclamé par les créanciers, sur les chapitres compétents selon la liste ci-dessous, qui vaut mise à jour des interventions visées à l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997 portant adoption du budget de gestion 1998 et du budget pluriannuel 1998/2000, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application :

– «Service des ressources» :

Chap. 58480
Détail 7599 (n.i.)
Obj. 090102 «Approbation du plan triennal 1993-1994-1995 des ouvrages publics destinés aux crèches» – DC n° 4448/IX du 6 avril 1993
65 541 520 L ;

– «Service des infrastructures pour le sport et les loisirs» :

Chap. 64915
Détail 7600 (n.i.)
Obj. 130108 «Subvention en faveur de M. Mario Mochet pour la construction d'un refuge de haute montagne au lieu-dit Malatrà, dans la commune de Courmayeur, au sens de la loi régionale n° 21 du 23 avril 1993» – DG n° 10428 du 23 décembre 1994
141 241 000 L ;

– «Direction des forêts» :

Chap. 38800
Détail 7601 (n.i.)
Obj. 151004 «Octroi de subventions en faveur de 11 particuliers au titre d'actions relevant de la sylviculture, au sens de la loi régionale n° 44/1986» – DG n° 1939 du 11 mars 1994
1 239 400 L ;

Chap. 21160
Détail 7602 (n.i.)
Obj. 151004 «Attribution définitive par appel d'offres restreint à l'entreprise "Alpe Scavi di Melle A. Sas", ayant son siège social à La Salle, de la fourniture des matériaux et du louage des engins nécessaires à la remise en état des sentiers du Parc national du Grand-Paradis, dans la communauté de montagne Grand-Paradis» – DG

Cap. 38845
Rich. 7603 (n.i.)
Ob. 151004 Terzo stanziamento della spesa per il piano per la ricostituzione di soprassuoli boscati distrutti da eventi calamitosi di eccezionali entità – d.g. n. 11483 del 12.11.1992

L. 37.658.400

Cap. 21160
Rich. 7604 (n.i.)
Ob. 151004 Attuazione del programma di intervento FRIO per il triennio 1991/93 (programma ordinario ed integrativo) – Sistemazione sentieri comunali in Allein – d.g. n. 11483 del 12.11.1992

L. 20.000.000

Cap. 21160
Rich. 7605 (n.i.)
Ob. 151004 Conferma degli impegni di spesa relativa al programma di intervento FRIO per il triennio 1990/92 – Recupero del Rû de Charbonnière nel comune di Avise – d.g. n. 1205 del 03.02.1992

L. 30.000.000

– «Direzione opere edili»

Cap. 33110
Rich. 7606 (n.i.)
Ob. 161007 Affidato di incarico al Dott. Ing. Lanese Flavio della progettazione di massima delle opere edili e strutturali di ristrutturazione del fabbricato regionale sito in comune di Aosta denominato «Ex Palazzo Cogne» – d.g. n. 7991 del 07.10.1994

L. 20.489.760

Cap. 56300
Rich. 7607 (n.i.)
Ob. 161007 Affidato di incarico ad ingegneri liberi professionisti per la progettazione esecutiva dell'ampliamento dell'Institut Agricole Régional di Aosta – d.g. n. 5523 dell'08.07.1994

L. 10.839.990

– «Direzione viabilità»:

Cap. 21170
Rich. 7608 (n.i.)
Ob. 162003 Attuazione del programma di intervento FRIO per il triennio 1992/94 – Lavori di allargamento strada della collina di collegamento tra le Fraz. Pont d'Avisod e Champlan 1° lotto Pont d'Avisod Rova-

n° 9523 du 19 novembre 1993
4 870 800 L ;

Chap. 38845
Détail 7603 (n.i.)
Obj. 151004 «Troisième tranche de la dépense afférente aux actions de reconstitution de peuplements forestiers détruits ou endommagés par de très graves événements catastrophiques» – DG n° 11483 du 12 novembre 1992

37 658 400 L ;

Chap. 21160
Détail 7604 (n.i.)
Obj. 151004 «Application du plan des interventions FRIO pour la période 1991/1993 (plans ordinaire et complémentaire) – Réaménagement de sentiers communaux à Allein» – DG n° 11483 du 12 novembre 1992

20 000 000 L ;

Chap. 21160
Détail 7605 (n.i.)
Obj. 151004 «Confirmation des engagements de dépenses afférents au plan des interventions FRIO pour la période 1990/1992 – Réaménagement du Ru de Charbonnière, dans la commune d'Avise» – DG n° 1205 du 3 février 1992

30 000 000 L ;

– «Direction du bâtiment» :

Chap. 33110
Détail 7606 (n.i.)
Obj. 161007 «Attribution à M. Flavio Lanese de la conception de l'avant-projet des ouvrages en maçonnerie et des structures nécessaires à la rénovation de l'immeuble régional dénommé "Ex Palazzo Cogne", situé dans la commune d'Aoste» – DG n° 7991 du 7 octobre 1994

20 489 760 L ;

Chap. 56300
Détail 7607 (n.i.)
Obj. 161007 «Attribution à des ingénieurs exerçant leur profession à titre libéral de la conception du projet d'exécution des travaux d'extension de l'Institut agricole régional d'Aoste» – DG n° 5523 du 8 juillet 1994

10 839 990 L ;

– «Direction de la voirie» :

Chap. 21170
Détail 7608 (n.i.)
Obj. 162003 «Application du plan des interventions FRIO pour la période 1992/1994 – Tra-

	rey in comune di Sarre – d.g. n. 784 del 29.01.1993	
		L. 20.000.000
Cap. 56300 Rich. 7609 (n.i.) Ob. 162003	Lavori di costruzione dello svincolo attrezzato tra le s.s. n. 27 del Gran San Bernardo e la s.r. n. 28 di Bionaz in località Variney – d.g. n. 962 del 02.02.1990	
		L. 19.850.000
Cap. 37965 Rich. 7610 (n.i.) Ob. 162003	Spesa per l'esecuzione di interventi ritenuti urgenti a seguito delle eccezionali avversità atmosferiche verificatesi sull'intero territorio regionale nei giorni 22/23/24 settembre 1993 – d.g. n. 11105 del 30.12.1993	
		L. 15.730.000
Cap. 51300 Rich. 7611 (n.i.) Ob. 162003	Affido di incarico all'Arch. Croatto Arnaldo per lo studio di impatto ambientale sul progetto redatto dal Dott. Arch. Vesan Silvano riguardante l'allargamento e la rettifica della s.r. n. 5 di Antagnod-Champoluc – d.g. n. 11449 del 30.11.1991	
		L. 5.854.415

3) di ordinare l'emissione dei relativi mandati di pagamento, per l'importo reclamato dai creditori, secondo le modalità stabilite dalle deliberazioni di impegno originarie.

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**AZIENDA REGIONALE
PER LE RELAZIONI SINDACALI**

Prot. n. 324.

Sottoscrizione del testo di accordo per la regolamentazione del fondo di previdenza complementare integrativa dei dipendenti regionali.

Il giorno 10 luglio 1998, alle ore 16.30, nella sede dell'A.R.R.S. (Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali) sita in Piazza Manzetti, n. 2, il Presidente dell'A.R.R.S., Ezio DONZEL, e i rappresentanti delle organizzazioni sindacali maggiormente rappresentative:

	vau d'élargissement de la route de la colline reliant les hameaux de Pont-d'Avisod et de Champlan (1 ^{ère} tranche : Pont-d'Avisod – Rovarey), dans la commune de Sarre – DG n° 784 du 29 janvier 1993	
		20 000 000 L ;
Chap. 56300 Détail 7609 (n.i.) Obj. 162003	«Travaux de réalisation de la voie de raccordement équipée entre la RN n° 27 du Grand-Saint-Bernard et la RR n° 28 de Bionaz, au hameau de Variney» – DG n° 962 du 2 février 1990	
		19 850 000 L ;
Chap. 37965 Détail 7610 (n.i.) Obj. 162003	«Dépense pour la réalisation d'actions urgentes suite aux phénomènes météorologiques exceptionnels ayant concerné l'ensemble du territoire régional du 22 au 24 septembre 1993» – DG n° 11105 du 30 décembre 1993	
		15 730 000 L ;
Chap. 51300 Détail 7611 (n.i.) Obj. 162003	«Attribution à M. Arnaldo Croatto de la réalisation de l'étude d'impact sur l'environnement afférente au projet établi par M. Silvano Vesan et concernant l'élargissement et la réfection de la route régionale n° 5 d'Antagnod Champoluc» – DG n° 11449 du 30 novembre 1991	
		5 854 415 L ;

3) Les mandats de paiement y afférents sont émis, pour le montant réclamé par les créanciers, suivant les modalités établies par les délibérations d'engagement de dépense originaires ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989 modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

**AGENCE RÉGIONALE
POUR LES RAPPORTS AVEC LES SYNDICATS**

Réf. n° 324.

Signature du texte de l'accord relatif à la réglementation du fonds de pension complémentaire des fonctionnaires régionaux.

Le 10 juillet 1998, à 16 h 30, dans les locaux de l'ARRS (Agence régionale pour les rapports avec les syndicats) situés

per la C.G.I.L. Anna Maria CASTIGLION
per la FIST-CISL. Adriano VIVOLI
per la C.I.S.L. Riccardo MONZEGLIO
per il S.A.V.T. Firmino CURTAZ
per la U.I.L. Ramira BIZZOTTO
per la DIREL – CONFEDIR Ercole BALLIANA
per la FEDERAZIONE
NAZIONALE AUTONOMIE
LOCALI CISAL – CONFISAL Roberto VILLAN

preso atto del provvedimento della Giunta regionale in data 15 giugno 1998 n. 2144, concernente l'autorizzazione al Presidente dell'Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali alla sottoscrizione, ai sensi dell'art. 38, commi 1 e 2, della l.r. 45/1995, del testo per la regolamentazione del fondo di previdenza complementare integrativa dei dipendenti regionali

sottoscrivono

l'allegato testo per la regolamentazione del fondo di previdenza complementare integrativa dei dipendenti regionali.

Si da atto che il testo sottoscritto è corrispondente a quello allegato al citato provvedimento della Giunta regionale in data 15 giugno 1998, n. 2144, ed allegato al presente verbale di cui fa parte integrante.

Il Presidente
dell'Agenzia Regionale
per le Relazioni Sindacali
DONZEL

per la C.G.I.L.
CASTIGLION

per la FIST-CISL.
VIVOLI

per la C.I.S.L.
MONZEGLIO

per il S.A.V.T.
CURTAZ

per la U.I.L.
BIZZOTTO

per la DIREL – CONFEDIR
BALLIANA

per la FEDERAZIONE NAZIONALE
AUTONOMIE LOCALI
CISAL – CONFISAL
VILLAN

Aosta, 10 luglio 1998.

2, place Manzetti, le président de l'ARSS, Ezio DONZEL, et les représentants des organisations syndicales les plus représentatives des personnels régionaux, à savoir :

pour la CGIL Anna Maria CASTIGLION

pour la FIST-CISL Adriano VIVOLI

pour la CISL Riccardo MONZEGLIO

pour le SAVT Firmino CURTAZ

pour la UIL Ramira BIZZOTTO

pour la DIREL-CONFEDIR Ercole BALLIANA

pour la FEDERAZIONE
NAZIONALE AUTONOMIE
LOCALI – CISAL-CONFISAL Roberto VILLAN

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 2144 du 15 juin 1998 autorisant le président de l'Agence régionale pour les rapports avec les syndicats à signer, aux termes des premier et deuxième alinéas de l'article 38 de la LR n° 45/1995, le texte relatif à la réglementation du Fonds de pension complémentaire des fonctionnaires régionaux,

signent

le texte figurant en annexe, relatif à la réglementation du Fonds de pension complémentaire des fonctionnaires régionaux.

Le texte signé correspond au texte joint à la délibération du Gouvernement régional n° 2144 du 15 juin 1998 et annexé au présent procès-verbal dont il fait partie intégrante.

Le président
de l'Agence régionale
pour les rapports avec les syndicats,
Ezio DONZEL

pour la CGIL,
Anna Maria CASTIGLION

pour la FIST-CISL,
Adriano VIVOLI

pour la CISL,
Riccardo MONZEGLIO

pour le SAVT,
Firmino CURTAZ

pour la UIL,
Ramira BIZZOTTO

pour la DIREL-CONFEDIR,
Ercole BALLIANA

pour la FEDERAZIONE NAZIONALE
AUTONOMIE LOCALI
CISAL-CONFISAL,
Roberto VILLAN

A) *Le parti prendano atto*

1. Che la legge regionale n. 3 del 28.07.56 ha istituito un fondo per la liquidazione di un'indennità cessazione dal servizio in favore dei dipendenti regionali, di seguito denominato F.C.S., aggiuntiva alle prestazioni INPDAP;
2. Che la legge regionale n. 45 del 23.10.95 ha recepito i principi del D.Lgs. 29/93 in materia di privatizzazione del rapporto di lavoro dei dipendenti dell'Amministrazione regionale;
3. Delle conclusioni del Rapporto elaborato dalla Commissione mista sulla Previdenza regionale integrativa istituita con D.G. n. 3782 del 06.09.96;
4. Che, attraverso i Contratti Collettivi regionali di lavoro 1994/1997 del personale appartenente ai livelli funzionali e con qualifica dirigenziale e vice-dirigenziale, le parti si sono impegnate ad assumere le necessarie iniziative per la costituzione e la regolamentazione di fondi di previdenza complementare;
5. Che la legge regionale n. 41/97 ha abrogato gli articoli della legge n. 3/56 istitutivi dell'F.C.S. e ha previsto il riconoscimento dei diritti maturati dai dipendenti al 31.12.97 e garantito, a partire da tale data, una rivalutazione monetaria sul capitale maturato;
6. Che l'F.C.S. rientra nell'ambito di quanto previsto all'art. 3 del D.Lgs. 124/93 e si configura quale forma di previdenza complementare integrativa;
7. Che è stata inviata alla Commissione di Vigilanza sui fondi pensione la prevista segnalazione di esistenza del fondo, al fine di ottenerne l'iscrizione all'albo dei fondi pensione preesistenti e di salvaguardare i diritti acquisiti dai dipendenti, nonché di mantenere il trattamento fiscale più favorevole;
8. Che detta segnalazione è stata recepita dalla Commissione con comunicazione del 22.01.98, prot. n. 571 e che alla forma pensionistica complementare esistente è stato attribuito il codice identificativo n. 16124;
9. Della necessità di adeguare la situazione alla nuova normativa espletando tutti gli adempimenti previsti e adeguando le strutture organizzative e gestionali del fondo, secondo quanto stabilito dal D.Lgs. 124/93;
10. Che occorre pertanto procedere alla definizione dello statuto, degli organi amministrativi, delle modalità gestionali e di funzionamento del fondo;
11. Che essendo stati sospesi, a partire dal 01.01.98, i versamenti F.C.S. a carico del datore di lavoro e dei lavoratori, occorre definire le modalità di finanziamento del fondo al fine di garantire una continuità di funzionamento e di finanziamento dello stesso.

Fait à Aoste, le 10 juillet 1998.

A) *Il est pris acte :*

1. Du fait que la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 a institué un Fonds pour la liquidation d'une indemnité de cessation de fonctions en faveur des fonctionnaires régionaux, ci-après dénommé FCF, s'ajoutant aux prestations INPDAP ;
2. Du fait que la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 a accueilli les principes du décret législatif n° 29/1993 en matière de privatisation du rapport de travail des personnels de l'Administration régionale ;
3. Des conclusions du rapport élaboré par la Commission mixte en matière de pension régionale complémentaire institué par la délibération du Gouvernement régional n° 3782 du 6 septembre 1996 ;
4. Du fait que, par les conventions collectives du travail 1994/1997 des personnels appartenant aux différents grades et des personnels appartenant aux catégories de direction de l'Administration régionale, les parties se sont engagées à mettre en place les initiatives nécessaires à la constitution et à la réglementation de fonds de pension complémentaire ;
5. Du fait que la loi régionale n° 41/1997 a abrogé les articles de la LR n° 3/1956 portant institution du FCF, a prévu la reconnaissance des droits acquis par les fonctionnaires au 31 décembre 1997 et a garanti, à compter de ladite date, une réévaluation du capital acquis ;
6. Du fait que le FCF s'inscrit dans le cadre des dispositions de l'art. 3 du décret législatif n° 124/1993 et peut être considéré comme une forme de pension complémentaire ;
7. Du fait que l'existence dudit Fonds a été signalée à la Commission de contrôle sur les fonds de pension dans le but d'obtenir son inscription sur la liste officielle des fonds de pension existants, de sauvegarder les droits acquis par les fonctionnaires et de maintenir le régime fiscal le plus favorable ;
8. Du fait que la Commission susmentionnée a pris acte de la situation (communication du 22 janvier 1998, réf. n° 571) et a attribué le code d'identification n° 16124 à ladite forme de pension complémentaire ;
9. De la nécessité de conformer la situation à la nouvelle législation, de remplir toutes les obligations prévues et de revoir l'organisation et la gestion du Fonds, compte tenu des dispositions du décret législatif n° 124/1993 ;
10. Du fait qu'il y a lieu de procéder à la définition des statuts et des organes administratifs, ainsi que des modalités de gestion et de fonctionnement du Fonds ;
11. Du fait que, les versements FCF à la charge de l'employeur et ceux à la charge des salariés ayant été suspendus à compter du 1^{er} janvier 1998, il importe de définir les modalités de

B) Le parti convengono

1. Di nominare un Comitato di Amministrazione provvisorio del fondo che dovrà dare corso a tutte le azioni necessarie all'adeguamento a quanto previsto dal D.Lgs. 124/93; detto Comitato avrà una composizione paritetica tra le parti e sarà composto da 12 membri. I rappresentanti del datore di lavoro saranno nominati dalla Giunta regionale ed i rappresentanti dei dipendenti saranno nominati dalle organizzazioni sindacali contraenti in armonia a quanto previsto dal Decreto del Ministro del Lavoro 211/97. Le parti concordano inoltre che entro 6 mesi dalla data di nomina del Comitato si proceda alla elezione dei rappresentanti dei dipendenti nel rispetto del principio di proporzionalità di rappresentanza previsti dalla normativa vigente.
2. Di concordare sulla proposta di Statuto del fondo che viene allegata al presente protocollo di intesa e che sarà inviata alla Commissione di Vigilanza per un parere di merito; successivamente a detto parere le fonti istitutive procederanno a deliberare lo Statuto stesso;
3. Che a tutti i dipendenti iscritti al fondo cessazione servizio aventi in corso un rapporto di lavoro alle dipendenze dell'Amministrazione Regionale alla data del 31.12.97, venga riconosciuto quanto da loro maturato a tale data.
4. Che agli iscritti al fondo al 28.04.93, data di entrata in vigore del D.Lgs. 124/93, vengano garantiti i trattamenti più favorevoli previsti da tali norme tra i quali l'erogazione in forma di capitale, per un valore pari al 100%, del montante maturato al momento del pensionamento;
5. Che, il Comitato di Amministrazione provvisorio, una volta insediato, definisca le modalità affinché:
 - a) il fondo provveda all'erogazione delle prestazioni nei confronti degli aventi diritto;
 - b) il fondo provveda direttamente ad introitare i contributi previsti sulla base del presente accordo o di accordi che interverranno successivamente;
 - c) il fondo provveda ad avviare una gestione finanziaria delle risorse a disposizione secondo le modalità che dallo stesso verranno definite a norma dello Statuto e della legislazione vigente; fino a tale momento l'operatività del fondo sarà garantita da parte dell'Amministrazione Regionale;
6. Che, tenuto conto dell'abrogazione degli artt. 189 e 213 della L.R. n. 3/56 che disciplinavano il F.C.S., nonché della conseguente sospensione del versamento dei relativi contributi (1% a carico del dipendente ed 1% a carico della Regione) a far data dal 01.01.98, al fine di garantire continuità gestionale e di alimentazione del fondo, sia previsto il versamento, a partire dall'01.01.98, come per i periodi precedenti, di contributi nella misura dell'1% a

finanziamento del Fondo afin d'assurer la continuité aussi bien de son fonctionnement que de son financement.

B) Il est convenu :

1. De nommer un Comité provisoire d'administration du Fonds, qui devra mettre en œuvre toutes les initiatives nécessaires à l'harmonisation du Fonds en cause aux dispositions du décret législatif n° 124/1993 ; ledit Comité sera composé de 12 membres, choisis de manière paritaire entre les parties. Les représentants de l'employeur seront nommés par le Gouvernement régional et les représentants des personnels par les organisations syndicales signataires du présent accord, conformément aux dispositions du décret du ministre du travail n° 211/1997. Les parties établissent également qu'il sera procédé, dans les six mois qui suivent la nomination du Comité susvisé, à l'élection des représentants des personnels, dans le respect du principe de la représentation proportionnelle fixé par la législation en vigueur ;
2. D'approuver le texte de la proposition relative aux statuts du FCF qui est annexé au présent protocole d'accord et de le transmettre à la Commission de contrôle pour que celle-ci s'exprime sur le fond ; après avoir obtenu cet avis, les organes fondateurs du FCF se chargeront d'adopter lesdits statuts ;
3. De reconnaître les droits acquis au 31 décembre 1997 aux personnels adhérant au Fonds de cessation de fonctions et exerçant leur activité au sein de l'Administration régionale à ladite date ;
4. Que les fonctionnaires adhérant audit Fonds à la date de l'entrée en vigueur du décret législatif n° 124/1993, soit le 28 avril 1993, pourront bénéficier des conditions les plus favorables prévues par le décret susvisé, dont le versement, lors de leur départ à la retraite, d'une somme correspondant à 100% du capital acquis ;
5. Qu'après son installation, le Comité provisoire susmentionné procédera à la définition des modalités nécessaires pour que :
 - a) Le Fonds puisse verser les allocations aux ayants droit ;
 - b) Le Fonds puisse recouvrer directement les cotisations prévues par le présent accord ou par des accords qui interviendront à une date ultérieure ;
 - c) Le Fonds puisse gérer directement les ressources à sa disposition, selon des modalités qui seront définies dans le respect des statuts et de la législation en vigueur ; entre-temps, le fonctionnement du Fonds sera assuré par l'Administration régionale ;
6. Du fait que, compte tenu de l'abrogation des art. 189 et 213 de la LR n° 3/1956 réglementant le FCF et de la suspension du versement des cotisations y afférentes qui en a dérivé (1% à la charge du fonctionnaire et 1% à la charge de la Région) à compter du 1^{er} janvier 1998 et de la nécessité d'assurer la continuité de la gestion et de

carico del lavoratore e, contestualmente, di una uguale quota a carico del datore di lavoro, fino a che non avvenga la definizione della trattativa in materia di TFR o che non vengano definiti dalle fonti istitutive specifici accordi in materia;

7. Che la base di calcolo per il conteggio del 1% a carico del lavoratore e del 1% a carico del datore di lavoro è rappresentata dall'imponibile ai fini previdenziali;
8. Che, nonostante la soppressione degli articoli della L.R. 3/56 istitutivi del F.C.S. e la conseguente sospensione del versamento della quota prevista a carico del datore di lavoro e della trattenuta a carico del lavoratore, al fine di garantire continuità di alimentazione al fondo, i contributi maturati dall'01.01.98 alla data del presente accordo, nella misura sopra definita, dovranno essere trattenuti e versati quanto prima su un c/c intestato al fondo;
9. Che i contributi di cui al punto precedente e quelli che saranno successivamente versati, rimangono depositati su tale conto corrente fino a che non venga attivata da parte del fondo stesso la gestione finanziaria, così come precedentemente definito;
10. Che, al fine di garantire anche in futuro adeguati volumi di alimentazione e di masse finanziarie gestite, nonché di una razionalità amministrativa e di un elevato grado di efficienza del fondo esistente, verranno definite le modalità più opportune affinché questi possa confluire all'interno del fondo territoriale per i lavoratori dipendenti in fase di costituzione. In alternativa il fondo esistente potrà ampliare l'ambito di intervento anche ad altre categorie di lavoratori dipendenti operanti sul territorio.

C) La Regione Autonoma Valle d'Aosta si impegna inoltre a:

1. Riconoscere al fondo un credito pari ai diritti maturati dai dipendenti al 31.12.97;
2. A definire un piano di rientro di tale credito, comprendente l'ammontare dei diritti maturati rivalutati così come di seguito definito, che preveda il versamento di un importo pari a 20 miliardi di lire a valere sul bilancio della Regione Valle d'Aosta per il 1998 ed il versamento di quote annuali a copertura del debito residuo da estinguere entro l'anno 2003, fatta salva la possibilità da parte dell'Amministrazione Regionale di abbreviare i tempi di ammortamento.
3. A riconoscere sulle quote di credito non ancora rimborsate un tasso di rivalutazione monetaria pari al tasso annuo di rendimento del T.F.R. dell'anno di riferimento.

D) Le parti, inoltre, si impegnano a:

1. Ad avviare un confronto mirato alla definizione delle modalità di realizzazione del trattamento di fine rapporto

l'alimentazione del Fondo, il y a lieu de maintenir, après le 1^{er} janvier 1998, la règle appliquée auparavant, comportant une cotisation de 1% à la charge du salarié et une cotisation de 1% à la charge de l'employeur et ce, jusqu'à ce que les négociations sur l'indemnité de départ (*TFR*) soient définies ou que les organes fondateurs signent des accords spécifiques en la matière ;

7. Que la base pour le calcul de la cotisation à la charge du salarié (1%) et de la cotisation à la charge de l'employeur (1%) est représentée par la matière imposable aux fins de la pension ;
8. Que, malgré la suppression des articles de la LR n° 3/1956 portant institution du FCF et la suspension du versement de la cotisation à la charge de l'employeur et de celle à la charge du salarié qui en a dérivé, les cotisations dues au titre de la période allant du 1^{er} janvier 1998 à la date du présent accord selon le pourcentage susvisé devront être retenues et versées au plus tôt sur un compte courant au nom du Fonds et ce, afin d'assurer la continuité de l'alimentation dudit Fonds ;
9. Que les cotisations visées au point précédent et celles qui seront versées par la suite restent déposées sur ledit compte courant jusqu'à ce que le Fonds commence à gérer directement ses ressources, conformément aux dispositions définies ci-dessus ;
10. De la nécessité de définir les modalités susceptibles de favoriser l'insertion dudit Fonds dans le cadre du Fonds territorial pour les salariés en voie de constitution et ce, dans le but de lui garantir, à l'avenir également, une alimentation convenable, ainsi qu'une gestion rationnelle et efficace. À défaut de ladite insertion, le Fonds existant pourra élargir son domaine d'action à d'autres catégories de salariés exerçant leur activité en Vallée d'Aoste ;

C) La Région autonome Vallée d'Aoste s'engage :

1. À reconnaître au Fonds une créance dont le montant correspond aux droits acquis par les fonctionnaires au 31 décembre 1997 ;
2. À définir un plan de récupération de ladite créance, comprenant les droits acquis, réévalués aux termes des dispositions indiquées ci-après, et prévoyant le versement de 20 milliards de lire à valoir sur le budget 1998 de la Région Vallée d'Aoste, ainsi que de quote-parts annuelles à titre de couverture de la dette résiduelle, qui doit être réglée d'ici 2003, sans préjudice de la possibilité pour l'Administration régionale de raccourcir le délai d'amortissement y afférent ;
3. À appliquer à la part de créance non encore récupérée un taux de réévaluation équivalant au taux annuel de rendement de l'indemnité de départ (*TFR*) de l'année de référence.

D) Les parties s'engagent :

- nel settore del pubblico impiego regionale e, successivamente alla definizione di tale trattativa, a provvedere alla rideterminazione dell'intero impianto di finanziamento del F.C.S., sia per quanto riguarda le quote a carico dei lavoratori che del datore di lavoro;
2. Ad attivare, ove ciò risulti possibile e comunque nell'ambito di quanto previsto dal D.Lgs. 124/93 e dalla normativa in materia, forme di anticipazione da parte del fondo agli iscritti relativamente al capitale maturato: per eventuali spese sanitarie per terapie ed interventi straordinari riconosciuti dalle competenti strutture pubbliche ovvero per l'acquisto della prima casa di abitazione per sé o per i figli.
 3. Verificare la possibile di applicazione dei principi dettati dalla L.R. 22/97 al fine di ricercare forme e strumenti atti a garantire al fondo una maggiore economicità e razionalità amministrativa e gestionale.

1. À entamer des pourparlers en vue de la définition des modalités d'attribution de l'indemnité de départ aux fonctionnaires régionaux et d'organiser par la suite un nouveau système de financement du FCF, tant pour ce qui est des cotisations à la charge des salariés que pour ce qui est des cotisations à la charge de l'employeur ;
2. À prévoir, lorsque cela est possible et, en tout état de cause, dans le cadre des dispositions du décret législatif n° 124/1993 et de la législation en la matière, des formes d'acomptes sur le capital acquis que le Fonds peut verser à ses inscrits. Lesdits acomptes peuvent être accordés pour des dépenses de santé, à savoir des traitements et des interventions extraordinaires autorisés par les structures publiques compétentes, ou bien pour l'achat de l'habitation principale du salarié ou de ses enfants ;
3. À vérifier la possibilité d'appliquer les principes fixés par la LR n° 22/1997 dans le but de mettre au point des

TABELLA RELATIVA ALL'INDIVIDUAZIONE DEL COSTO ANNUO
A CARICO DELLA REGIONE PER IL VERSAMENTO DEL 1%

Base annua di calcolo per il conteggio della spesa a carico della Regione nella misura del 1%	Maggiore imponibile annuo dovuto alla chiusura dei contratti di lavoro del personale appartenente ai livelli funzionali ed alla qualifica unica dirigenziale.	Imponibile annuo complessivo	Spesa annua a carico della Regione 1%	Introito annuo del fondo con versamenti 1% a carico della Regione + 1% a carico dell'iscritto
110.500.000.000	3.500.000.000	114.000.000.000	1.140.000.000	2.280.000.000

TABLEAU RELATIF À LA DÉFINITION DE LA DÉPENSE ANNUELLE
DUE AU VERSEMENT DE LA COTISATION À LA CHARGE DE LA RÉGION (1%)

Base annuelle pour le calcul de la dépense à la charge de la Région (1%)	Assiette annuelle accrue du fait de la clôture des conventions collectives du travail des personnels appartenant aux différents grades et des personnels appartenant aux catégories de direction	Assiette annuelle globale	Dépense annuelle à la charge de la Région (1%)	Recette annuelle du fonds : cotisations à la charge de la Région (1%) et à la charge du fonctionnaire adhérent au fonds (1%)
110 500 000 000	3 500 000 000	114 000 000 000	1 140 000 000	2 280 000 000

AVVISI E COMUNICATI

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

Avviso

Si rende noto che il giorno 18 dicembre 1998 alle ore sottoindicate, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta in Via G. Rey, n. 3 – Ufficio concorsi – 1° piano – AOSTA, verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'articolo 6 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, il sorteggio dei componenti delle Commissioni esaminatrici dei concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura dei posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5:

- h. 9,00 n. 1 posto di dirigente sanitario – medico di 1° livello dirigenziale appartenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi – disciplina di medicina nucleare (Concorso pubblico).
- h. 9,05 n. 1 posto di dirigente sanitario – biologo di 1° livello dirigenziale (Concorso pubblico).
- h. 9,10 n. 1 posto di operatore professionale dirigente (ruolo sanitario – personale con funzioni didattico organizzative) (Concorso pubblico).
- h. 9,15 n. 2 posti di operatore professionale coordinatore – ispettore d'igiene (già tecnico d'igiene e tutela ambientale) (ruolo sanitario – personale di vigilanza ed ispezione – operatori professionali di 1ª categoria) (Concorso pubblico).
- h. 9,20 n. 11 posti di operatore professionale collaboratore – infermiere professionale (ruolo sanitario – personale infermieristico – operatori professionali di 1ª categoria) (Concorso pubblico).
- h. 9,25 n. 6 posti di operatore professionale collaboratore – infermiere professionale (ruolo sanitario – personale infermieristico – operatori professionali di 1ª categoria) con rapporto di lavoro a tempo parziale (Concorso pubblico).

Il Direttore
BRAGONZI

formes et des moyens susceptibles de garantir une gestion plus rentable et rationnelle du fonds.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

Unité sanitaire locale – Région Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, pour des postes vacants de l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

Avis

Avis est donné du fait que le 18 décembre 1998, aux heures indiquées ci-après, au bureau des concours de l'USL de la Vallée d'Aoste (3, rue G. Rey, 1^{er} étage) sera effectué – aux termes et selon les modalités prévues par l'article 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997 – le tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, pour les postes vacants de l'organigramme de l'USL de la Vallée d'Aoste indiqués ci-après, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 :

- 9 h : 1 dirigeant sanitaire – médecin du 1^{er} grade de direction appartenant à l'aire de médecine diagnostique et des services – discipline de médecine nucléaire (Concours externe)
- 9 h 05 : 1 dirigeant sanitaire – biologiste du 1^{er} grade de direction (Concours externe)
- 9 h 10 1 agent professionnel dirigeant (filiale sanitaire – personnel ayant des fonctions didactiques et d'organisation) (Concours externe) ;
- 9 h 15 2 agents professionnels coordinateurs – inspecteurs d'hygiène (anciens techniciens d'hygiène et protection de l'environnement) (filiale sanitaire – personnel de surveillance et d'inspection – agents professionnels de 1^{re} catégorie) (Concours externe)
- 9 h 20 11 agents professionnels collaborateurs – infirmiers professionnels (filiale sanitaire – infirmiers – agents professionnels de 1^{re} catégorie) (Concours externe)
- 9 h 25 6 agents professionnels collaborateurs – infirmiers professionnels (filiale sanitaire – infirmiers – agents professionnels de 1^{re} catégorie) – rapport de travail à temps partiel (Concours externe).

Le directeur général,

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**COMUNE
DI PONT-SAINT-MARTIN**

Deliberazione 23 ottobre 1998, n. 33.

Variante n. 10 al vigente P.R.G.C., relativa alla costruzione di edificio destinato a Centro di informazioni turistiche della Comunità Montana, adottata con deliberazione consiliare n. 8 del 27 febbraio 1998: Approvazione.

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DI PONT-SAINT-MARTIN**

delibera

1) Di approvare, ai sensi dell'art. 16 della L.R. n. 11/98, la variante n. 10 (non sostanziale) al vigente P.R.G.C., consistente nel progetto di costruzione di un edificio destinato a Centro di informazioni turistiche della Comunità Montana.

2) Di dare atto che tale approvazione determina la contestuale modificazione della destinazione d'uso delle aree che nel vigente P.R.G.C. approvato non sono destinate a pubblici servizi, consentendo in particolare la realizzazione di parte delle aree pertinenziali dell'edificio suddetto in zona E del vigente P.R.G.C.

3) Di dare atto che, ai sensi del 3° comma dell'art. 16 della sopracitata L.R., tale variante assume efficacia con la sua pubblicazione sul B.U.R.

Con separata votazione unanime la presente deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva.

Gilberto BRAGONZI

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**COMMUNE
DE PONT-SAINT-MARTIN.**

Délibération n° 33 du 23 octobre 1998,

portant approbation de la variante n° 10 du PRGC en vigueur, relative à la construction d'un immeuble destiné à accueillir le centre de renseignements touristiques de la communauté de montagne, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 8 du 27 février 1998.

**LE CONSEIL COMMUNAL
DE PONT-SAINT-MARTIN**

délibère

1) Est approuvée, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante n° 10 (non substantielle) du PRGC en vigueur, consistant dans le projet de construction d'un immeuble destiné à accueillir le centre de renseignements touristiques de la communauté de montagne ;

2) Ladite approbation comporte la modification de l'affectation des zones qui, aux termes du PRGC en vigueur, ne sont pas destinées à accueillir des services publics et permet, notamment, la réalisation d'une partie des accessoires dudit immeuble dans la zone E du PRGC en vigueur ;

2) Ladite variante devient applicable à compter de sa publication au Bulletin officiel régional, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR susmentionnée.

À l'issue d'un scrutin ad hoc, la présente délibération est déclarée, à l'unanimité, immédiatement applicable.

